

## Anniversaire DuPont-Nemours fête ses 20 ans à Meyrin

La société qui a vu le jour à Wilmington aux Etats-Unis est établie en Suisse depuis 50 ans et, dans notre Commune depuis deux décennies. Visite guidée avant l'ouverture au grand public fin juin début juillet.

Quand vous croisez un policier équipé d'un gilet pare-balles, un pompier habillé d'une combinaison anti-feu, que vous préparez votre repas du soir dans votre cuisine, ou que vous dévaliez les pistes de ski, vous ne le savez peut-être pas, mais la société DuPont, notamment le centre de recherche de Meyrin, y est pour quelque chose.

Fondée en 1802 à Wilmington dans le Delaware par un immigrant français, DuPont a d'abord fabriqué de la poudre noire avant de s'appuyer sur la science pour développer des solutions favorables au développement durable, avec pour but d'améliorer la vie partout dans

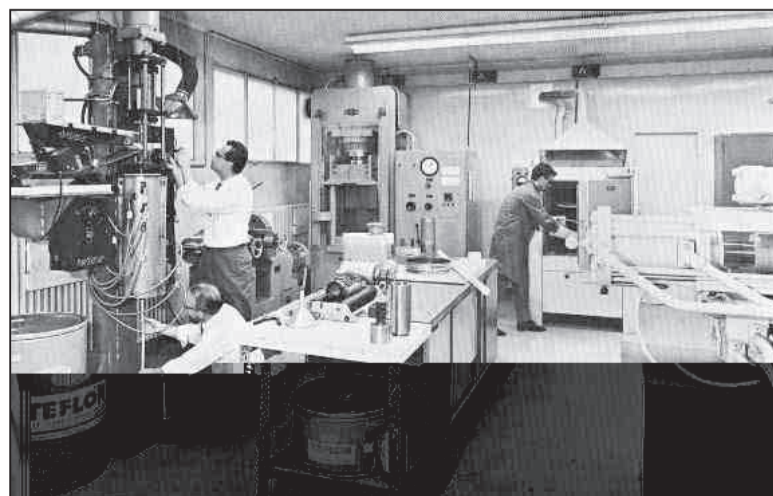
le monde, la rendre plus sûre et plus saine dans tous les secteurs d'activités de notre vie quotidienne.

Présent dans plus de 70 pays, DuPont offre une vaste gamme de produits et services novateurs destinés à de nombreux marchés dont l'agriculture et l'alimentation, le bâtiment et la construction, les communications et les transports et la sécurité. Des emballages alimentaires, aux films isolants pour le gros œuvre, en passant par les composants des voitures ou des avions, la gamme est extrêmement large et variée.

Les plus de 200 ans d'histoire d'existence de DuPont de Nemours sont riches de liens avec la Suisse. En



■ Vue aérienne du site de DuPont à la route du Nant d'Avril.



■ Le premier laboratoire créé au centre de Genève.

effet, deux banquiers suisses, Louis Necker et Jacques Bidermann comptaient parmi les premiers investisseurs qui ont cru au projet du français à l'origine de l'entreprise, Eleuthère Irénée, qui fonda DuPont de Nemours.

Le fils de Jacques Bidermann, James Antoine fut envoyé aux Etats-Unis où il devint l'assistant d'Eleuthère Irénée. Il épousa sa fille, Evelina, et dirigea la compagnie en 1834 durant trois ans.

### SOMMAIRE

#### Délicieuses asperges meyrinoises page 6

Cultivés depuis les années 80, ces légumes printaniers sont cueillis tous les matins d'avril à mai. Visite en plein champ.

#### Forum: une superbe saison à venir page 8

Tous les amateurs de culture sont conviés à la présentation de la saison 09/10 le 10 juin à 20h00. Entrée libre!

#### Des orchidées dans les prairies communales page 12

Cinq espèces sont actuellement visibles sur les parcelles publiques non fauchées. Pour le plus grand plaisir de nos yeux.

#### Nouvelles fonctions politiques page 19

Roland Sansonnens (radical) assume la fonction de maire depuis le 1er juin. Le conseil municipal est présidé par Surane Ragavan (Verts).

Le numéro 110 d'été 2009 de Meyrin Ensemble paraîtra le mercredi 1er juillet 2009. Date limite de remise des articles, informations et autres courriers des lecteurs le mardi 16 juin 2009.

## Visites ludiques pour le grand public

Pour remercier les Meyrinois d'avoir accueilli la société sur sol communal, DuPont organise pour la Commune ainsi que pour le grand public des visites sur inscription les 30 juin et 1<sup>er</sup> juillet.

Au programme: présentation interactive des activités de la société. Les visiteurs répartis en deux groupes de 15 personnes les mardi 30 juin et mercredi 1<sup>er</sup> juillet pourront découvrir les secteurs automobile et photovoltaïque.

Les deux groupes doivent récupérer des matériaux DuPont pendant la visite des laboratoires et devront après replacer les éléments sur une voiture et un panneau solaire et donner des explications à l'autre groupe.

Le grand public peut s'inscrire à ces visites le 27 juin à l'Université de Genève dans le cadre du Festival Science et Cité.

Une classe de jeunes Meyrinois est également invitée à participer à cette belle découverte. ■

### Une cuisine à Genève

L'activité de DuPont en Suisse a débuté dans une cuisine d'appartement au centre de Genève en 1959. Un laboratoire un peu particulier où 5 personnes s'attelaient à imaginer et tester de nouveaux produits.

«Au fil du temps, explique Daniel A. Favereau, responsable du site de Meyrin, nous avons loué plein de bureaux à Genève. Nous étions sous contrat avec une douzaine de régies différentes! DuPont a développé son activité textile, revendue par la suite. Nous nous sommes installés à la route du Nant-d'Avril à Meyrin en 1989». Les locaux de la Suzette au Grand-Saconnex sont exclusivement dévolus à l'administration.

Aujourd'hui, 200 collaborateurs s'activent sur le site de Meyrin dont 60 scientifiques (chimistes et ingé-

nieurs) et 105 techniciens dans des conditions de sécurité extrêmement strictes.

Ils y fabriquent des prototypes, les testent en les soumettant aux contraintes les plus extrêmes de chaleur, de froid, de torsion, d'usage.

Des labyrinthes de salles techniques, une multitude de matériaux plus étonnants les uns que les autres... Le site de Meyrin est une véritable caverne d'Ali Baba pour les amateurs de science et de modernité.

Un petit conseil: ne manquez surtout pas la visite organisée pour le grand public (voir encadré). Vous ne regretterez pas. ■

M.MN.

## Des fixations de ski aux composants de moteurs

### Une foule d'innovations à Meyrin

Depuis 20 ans déjà, les scientifiques (ingénieurs et techniciens) se consacrent à mettre au point de nouvelles matières qui nous facilitent la vie au quotidien.

#### L'innovation a toujours été au cœur des activités de DuPont

Le Centre de recherche appliquée de Meyrin représente un formidable héritage pour la compagnie. Bon nombre d'innovations y ont été imaginées et créées au cours de ces dernières années et continuent de l'être. Le modèle de fonctionnement de Meyrin est d'ailleurs appliqué à d'autres centres de recherches à DuPont, le dernier en date étant le centre d'Hyderabad (Inde, inauguration du centre en 2008).

Au nombre des innovations de Meyrin on compte notamment:

- Les premières fixations de ski en plastique résistantes au froid (années 70);
- Les premiers briquets à gaz BIC répondant à des normes de sécurité très exigeantes (années 70);
- Les premiers patins de rail pour chemins de fer en thermoplastique (années 80 pour l'Afrique du Sud, aujourd'hui appliqués en Inde, Chine et en Europe);
- Le développement d'un système autorégulateur de température pour l'isolation des bâtiments, réduisant les coûts, l'utilisation d'électricité mais aussi les émissions de CO<sub>2</sub> (Energain®-2006);
- Les câbles très haute performance pour l'industrie automobile avec des températures d'utilisation jusqu'à 300° C car utilisés au plus proche du moteur;
- Le développement et la commercialisation des containers CoolPack™, emballage isothermique léger, non-polluant et extrêmement performant, dont la première application commerciale est dans le domaine médical;
- La dernière génération des flacons de parfum et emballages pour la cosmétique;
- Un nouveau carter moteur en polymère haute performance entièrement développé, testé et commercialisé avec succès depuis Meyrin après avoir mis au point des méthodes de modélisation et de tests uniques pour cette application.

#### Inauguration d'un centre photovoltaïque

Avec plus de 20 brevets déposés par année, de nombreuses applications sortent bon an mal an des locaux meyrinois. Les produits et applications développés et testés à Meyrin et ensuite introduits dans l'industrie vont du secteur des transports (aérien-aérospatial, automobile, trains) à la cosmétique, la télécommunication, en passant par des applications pour l'industrie alimentaire, chimique, l'électronique ou le sport.

Depuis 20 ans, plus de CHF 200 millions ont été investis à Meyrin. 2009 marquera un nouveau pas dans l'histoire de DuPont à Genève, avec l'inauguration de son centre photovoltaïque prévu cette année. ■

## IMPRESSUM

### Editeur:

Conseil administratif de Meyrin - Mairie - 2, rue des Boudines  
Case postale 367 - 1217 Meyrin 1 - Tél.: 022 782 82 82 - fax: 022 782 30 94  
internet: www.meyrin.ch - courriel: meyrin-ensemble@meyrin.ch

### Rédactrice responsable: Manuella Magnin

**Comité de rédaction:** Hans-Ruedi Brauchli, Jean-Pierre Burgi, Jean-Marc Devaud, Belén Nion Eklü, Renée Ecuyer, Hans Faust, Daniel Kohler, Thierry Magnin et Yves de Prévile.

### Ont collaboré à ce numéro:

François Beuret, Olivier Chatelain, Yolande Cuttelod, Boris Etori, Joséphine Gür, Sasà Hayes, Melissa Rebetez et Jonas Thion

Les initiales en fin d'article sont celles des noms listés ci-dessus en toutes lettres.

### Graphiste: ARTillmann

### Imprimeur: SRO Kündig

### Régie d'annonces: Publi-Annonces - tél. 022 308 68 78

# Concours «Bike to work»

«A vélo au boulot» du 1<sup>er</sup> au 30 juin 2009

Du 1<sup>er</sup> au 30 juin prochain, la commune de Meyrin s'associe pour la première fois à l'action nationale «Bike to work - A vélo au boulot» organisée par PRO VELO et soutenue par l'Office fédéral de la santé publique et Promotion santé suisse.

L'action «A vélo au boulot» consiste pour les collaborateurs de l'administration à se rendre au travail à vélo, au moins 50% des jours travaillés durant le mois de juin. Le concours se déroule par équipe de 4 personnes. Tous les participants qui effectuent à vélo au moins 50% de leurs trajets travail - domicile prennent automatiquement part au concours national.

Promouvant santé, écologie et convivialité, l'action «A vélo au boulot» amène de l'ambiance et du mouvement! La possibilité sera offerte aux collaborateurs inscrits de tester différents types de vélos, tels que vélos électriques ou vélos pliables, ceci sur plusieurs jours.

L'action «A vélo au boulot» est mise sur pied depuis quatre années consécutives par PRO VELO suisse et soutenue par Migros, CSS assurances ainsi que par la Poste suisse. Dans le cadre de cette action, PRO VELO s'attend à voir plus de 50'000 participants de plus de 1'000 entreprises suisses se rendre à vélo au travail durant le mois de juin. «A vélo au boulot» a été lancée en 2005 en tant que projet-pilote en collaboration avec Migros. Le projet a ensuite été organisé chaque année dans toute la Suisse et connaît depuis un succès sans cesse grandissant. Plus d'information sur [www.biketowork.ch](http://www.biketowork.ch) ■

#### Publicité

#### Pour vos annonces

#### publicitaires:

Luigi de Nadai

#### Publi-annonces:

022 308 68 78

Restaurant  
A  
deux pas  
de l'aéroport

**L'OSTERIA  
DI ORESTE**

Tél. 022 / 791 07 08  
022 / 791 06 32

Parking

Ristorante  
Cucina italiana  
Spaghetteria  
Pizzeria

**Le spécialiste des pâtes**  
Salle pour groupes

Avenue Louis-Casà 82  
CH-1216 COINTRIN/GE  
ouvert 7 jours/7

# Comptes 2008 Meyrin affiche une belle santé financière

Les élus adoptent des comptes clairs et détaillés qui dégagent une fois de plus des bonis importants.

Avec un montant total des charges de CHF 72'413'400.- et des revenus de CHF 88'360'905.-, la Commune a dégagé à nouveau un excédent de recettes. Celui-ci s'élève à CHF 16 millions en 2008. Des chiffres excellents en regard des gros investissements engagés au cours de l'exercice écoulé.

Une fois de plus, la Commune a maintenu ses objectifs en faisant preuve d'une gestion extrêmement rigoureuse du budget. En clair, c'est une excellente note que les élus ont donné à l'exécutif et à tous les chefs de service en votant à l'unanimité les comptes 2008. Avec une distinction toute particulière pour la clarté des données fournies par chaque responsable de service.

Une clarté très appréciée par le nombreux public venu s'enquérir des comptes lors de la séance du Municipal du 19 mai. L'auditoire aura pu se faire une idée précise, service par service, des objectifs de chaque dicastère, des engagements, des prestations en tous genres destinées

à améliorer la qualité de vie des contribuables.

Il faut dire que Dorine Duay-Duran, rapporteur de la commission des finances, s'est attelée à donner une vision très pointue des dépenses de chaque service telles qu'elles ont été expliquées aux élus en commission. Une véritable rétrospective de la vie communale en 2008!

## Des élus attentifs

L'exercice annuel du vote des comptes est aussi l'occasion pour les différents partis représentés au sein du Conseil municipal d'exprimer leurs sentiments.

Ainsi, les Verts, à l'instar des autres groupes, ont apprécié l'amélioration de la lisibilité des comptes. Et les écologistes d'exprimer leurs souhaits que Meyrin veuille à mettre en œuvre toutes les bonnes résolutions relatives à l'Agenda 21.

Du côté des socialistes, on a tenu à mettre en garde contre la tentation de baisser les impôts en raison de cet excellent résultat. Les socialistes veulent le maintien du centime addition-

nel à son niveau actuel afin d'éviter le yoyo fiscal. De fait, tout ce qui a été mis au budget n'a pas été dépensé en raison du manque de personnel. Chaque mois, des pertes d'emplois sont annoncées. La haute conjoncture fait désormais partie du passé. Et de mettre en avant le fait qu'il manque encore des places de crèche et que la construction des Vergers engendrera également des nouvelles dépenses à la charge de la Commune.

Autre son de cloche dans les rangs de l'Alliance des indépendants meyrinois qui s'interroge sur le pourquoi de la sous-estimation répétitive des rentrées fiscales. De l'avis de l'AIM, les coûts de fonctionnement sont à l'inverse surestimés. Les excédents de recettes constituent pour ce groupe une pénalisation de la classe moyenne.

Même sentiment chez les radicaux qui aimeraient que l'on n'oublie pas les citoyens qui attendent une baisse d'impôts. ■

M.MN.

## Désamiantage de l'école de la Golette Les travaux seront effectués cet été

Les élus ont voté un crédit de CHF 547'000.- afin d'assainir le bâtiment, propriété de la Commune.

Les parents d'élèves de l'école de la Golette peuvent être entièrement rassurés. Les autorités meyrinoises ne lésinent pas avec la sécurité. Les travaux d'assainissement du bâtiment auront lieu cet été. C'est à l'unanimité que les conseillers municipaux ont voté le 19 mai dernier un crédit de CHF 547'000.- afin que les entreprises puissent travailler durant la pause estivale.

De fait, la législation fédérale impose au propriétaire d'un bien immobilier de déterminer si son bâtiment contient ou non de l'amiante afin d'éviter toute exposition dange-

reuse de ses occupants quels qu'ils soient.

A Meyrin, les études ont été faites dans le courant de l'été dernier. Il en est ressorti que seule l'école de la Golette présentait des teneurs en amiante supérieures à la normale. Le service de la gérance, chapeauté par le conseiller administratif Jean-Marc Devaud a logiquement procédé aux appels d'offres afin de trouver un mandataire. Les diverses soumissions viennent de rentrer ce qui a permis à l'administration de définir précisément le crédit nécessaire.

Concrètement, il s'agira d'enlever les sols, de démonter les luminaires et les plafonds suspendus, de remonter le tout, de mettre en place des sols en lino dans les 7 salles de classe, la bibliothèque, la salle de rythmique, les toilettes et la salle des maîtres. Les guichets en eternit présents sous toutes les fenêtres seront remplacés. Enfin, les tuyaux de chauffage devront également être changés.

Tout ceci implique évidemment de vider l'école, ce qui ne peut se faire qu'en période de vacances. ■

M.MN.

### Lors de la séance du 19 mai 2009, le Conseil municipal a voté les délibérations suivantes:

- l'ajout de l'article 3bis au statut du personnel de la commune de Meyrin et de l'échelle des traitements applicable au personnel éducatif des institutions de la petite enfance,
- l'ouverture d'un crédit de CHF 547'000.- destiné à effectuer le désamiantage de l'intégralité de l'école de la Golette,
- l'approbation du compte de fonctionnement, du compte d'investissement, du financement des investissements, du compte de variation de la fortune et du bilan 2008,
- l'approbation des crédits budgétaires de fonctionnement supplémentaires 2008,
- l'approbation du rapport de gestion 2008 du Groupement intercommunal de protection civile de Meyrin-Mandement (OPC Meyrin-Mandement)

Il a rejeté la résolution présentée par Adriana Schweizer pour le groupe UDC, Myriam Girardet pour le groupe AIM, Mathieu Chambers pour le groupe DC, Andrea Riman pour le groupe AGT, relative à l'achat du domaine agricole sis au 76, route de Préveessin à Mategnin en vue d'y installer les activités du Manège équestre de Meyrin.

Il a accepté la motion suivante:

- présentée par M. Jean-Philippe Hulliger au nom de l'AIM demandant au Conseil administratif d'inciter, par le biais de l'ACG, toutes les communes genevoises à faire pression auprès du Canton pour que les différentes polices municipales obtiennent le droit de contrôler officiellement la vitesse des automobilistes sur leur territoire.

Il a pris connaissance du rapport du délégué à la Commission consultative intercommunale transfrontalière.

**Prochaines séances du Conseil municipal** (sous réserve de modification):  
Mardis 9 juin, 15 septembre et 6 octobre 2009 à 18h30.

Les séances du Conseil municipal sont publiques et ont lieu à la salle du Conseil municipal de la Ferme de la Golette, rue de la Golette 32.

Les ordres du jour détaillés sont publiés dans la Feuille d'Avis Officielle (FAO), affichés sur les panneaux officiels de la Commune et disponibles à l'adresse [www.meyrin.ch](http://www.meyrin.ch)

Publicité

### INSTITUT DE BEAUTÉ

L'ÉTÉ EST LÀ, VENEZ PROFITER DE NOS SOINS ESTHÉTIQUES.

- Beauté des pieds avec french et déco

- French manucure au gel, pose de vernis

*Loli*

Lundi - vendredi  
8h30 - 19h  
Samedi 8h30 - 17h

**Vous voulez vous affiner en beauté pour l'été! Venez découvrir nos soins spécifiques:**

- Gommage corporel pour une peau douce et belle

- Massages drainant, amincissant aux huiles essentielles

- Enveloppement aux algues

**Et pour sublimer le tout:**

- Le solarium!

JAMBES LOURDES, FATIGUEES, CIRCULATION DIFFICILE

La solution efficace existe grâce à l'institut des jambes

Les soins FRIGIBAS

+PRESSOTHERAPIE



Tél. 022/7851122

13, rue de Livron - 1217 MEYRIN

**Pour vos annonces**

**publicitaires dans Meyrin ensemble:**

**Luigi de Nadai**

**Publi-annonces: 022 308 68 78**

# Ecoles de Monthoux et Meyrin-Village Karolina Mugosa, une directrice d'établissement enthousiaste

Belle et dynamique, la jeune femme a pris ses fonctions le 11 août dernier. Elle met toute son expertise en ressources humaines au service de l'institution.

Sierroise d'origine, Karolina Mugosa a effectué sa maturité au collège de la Planta à Sion en 1991. La jeune femme, directrice d'établissement pour les écoles de Monthoux et Meyrin-Village (505 élèves, 25 classes, 35 collaborateurs), est arrivée à Genève au début des années nonante pour y poursuivre ses études. Après une licence en psychologie, un diplôme d'études spécialisées en psychologie et en ressources humaines, elle travaille d'abord au département RH d'une société informatique basée à Meyrin.

Puis elle franchit le pas de l'enseignement, à Budé d'abord et aux Avanchets ensuite. Elle consacre à cet établissement dix années de sa carrière dont cinq en qualité de maîtresse principale. «J'ai assumé cette dernière fonction avec beaucoup de plaisir du fait de ma spécialisation en ressources humaines», confie la jeune Valaisanne.

C'est donc tout naturellement qu'elle a déposé sa candidature pour devenir directrice d'établissement. «Je suis une passionnée de la psychologie du travail. J'avais envie d'être



■ Karolina Mugosa.

actrice du changement qui touche tout l'enseignement primaire. C'est

un véritable challenge pour moi», ajoute Karolina Mugosa.

d'optimiser la cohérence et faciliter le passage de la 2 P à la 3 P, soit de Monthoux à Meyrin-Village.

## «Ma journée-type»

«J'arrive le matin vers 8 h et je consulte mes mails. En principe je repars assez tard le soir. Je consacre ma journée à des rendez-vous en essayant d'être présente la moitié du temps à Meyrin-Village et l'autre moitié à Monthoux.

«Je dois m'occuper de l'administration, des réunions avec les enseignants et je réponds aux sollicitations des enseignants, des parents et des élèves qui souhaitent me voir.

J'entretiens également des rapports réguliers avec la direction générale de l'enseignement primaire. Je fais notamment partie de la commission «octroi des congés». ■

M.MN.

## Conseil d'établissement - Projet d'établissement

Le Conseil d'établissement s'est réuni pour la première fois le 12 mai dernier. L'occasion de bien définir les règles de fonctionnement de cette structure et d'entendre les attentes des uns et des autres parmi lesquelles: améliorer la communication entre les enseignants et les parents et créer un climat scolaire de confiance propice à l'apprentissage.

Le projet d'établissement doit encore être affiné. Deux idées fortes ont été retenues: harmoniser les échanges entre enseignants afin

## Ses dadas

Côté jardin secret, Karolina Mugosa aime pratiquer le fitness deux fois par semaine, aller au cinéma, lire et méditer sur le balcon de son appartement meyrinois. Une commune dans laquelle elle vit depuis 2005 et où elle se sent bien. De temps à autre, la directrice s'envole vers d'autres cieux vers le Sud ou le Nord pour se dépayser. Elle n'oublie pas son Valais natal où elle se rend en moyenne une fois par mois. ■

M.MN.

## BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

Horaire de prêt - saison été (jusqu'à fin septembre 2009)

Mardi	12h00 - 19h00
Mercredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 18h00
Jeudi	15h00 - 19h00
Vendredi	15h00 - 18h00
Samedi	10h00 - 12h00

Horaire de lecture des journaux et revues - saison été (jusqu'à fin septembre 2009)

Lundi	10h00 - 12h00 et 16h00 - 20h00
Mardi	10h00 - 19h00
Mercredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 20h00
Jeudi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 19h00
Vendredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 20h00
Samedi	10h00 - 12h00

## HORAIRES D'ÉTÉ

Fermeture complète dès le samedi 27 juin 2009 à 12h00  
Dès le 3 août 2009: ouverture partielle

- prêt: du mardi au vendredi de 16h00 à 18h00  
le samedi de 10h00 à 12h00
- salle de lecture: du lundi au vendredi de 10h00 à 12h00 et de 16h00 à 18h00  
le samedi de 10h00 à 12h00

Dès le 24 août 2009: réouverture selon les horaires habituels.

**Animations (entrée libre)** – merci de respecter les âges mentionnés

## Adultes - entrée libre

- «**bio / local / équitable**» Table ronde sur la consommation  
Jeudi 4 juin 2009 à 20h30 – accueil dès 20h00 par Coralie Rodriguez et Paco Chambri avec des « petits contes bio... »

Chacun de nous s'est vu confronté un jour ou l'autre au dilemme suivant: écocitoyen modèle, je souhaite acheter des produits bio, mais aussi favoriser l'agriculture locale et en plus soutenir le commerce équitable. Ces intérêts me paraissent souvent contradictoires, que dois-je faire?

Organisée dans le cadre de la semaine du développement durable, cette table ronde réunira des acteurs de l'agriculture locale, du commerce équitable, de Migros Genève et du service cantonal du développement durable.

Venez nombreux écouter nos intervenants et discuter avec eux des enjeux actuels de la consommation.

Pour des raisons de sécurité, nous ne pouvons accueillir qu'un nombre limité de spectateurs. Si vous désirez assister aux spectacles «enfants», **veuillez réserver vos places par téléphone au N° 022 989 34 70**. Les personnes qui se présenteront sans avoir préalablement réservé leurs places pourront se voir refuser l'entrée si le nombre de spectateurs maximum est déjà atteint. Nous vous prions également de respecter les âges indiqués. Merci de votre compréhension.

Publicité

# OUVERTURE

# LE 13 JUIN 2009

Brocante La Renfile à Meyrin

www.csp.ch

**PASSEZ À L'OCCASION!**

Une boisson et une saucisse vous seront offertes le samedi 13 juin 2009 de 10h à 17h

**BROCANTE LA RENFILE MEYRIN**

RUE ALPHONSE LARGE 19

1217 MEYRIN

Tél. 022 341 13 02

du mardi au samedi de 10h à 17h

Sur présentation de ce bon, vous bénéficiez d'un rabais de 10% sur toute la marchandise de La Renfile de Meyrin du 13 au 30 juin 2009

Bon non cumulable

## Meyrin-les-Bains **En route pour un été animé**

*Du 29 juin au 18 juillet, le service des actions sociale et jeunesse de la Commune, en partenariat avec la Maison Vaudagne et Transit, aménage un espace estival avec sa roulotte-buvette, quelques transats et parasols que les associations meyrinoises feront vivre.*

### Place des Cinq-Continents - Forum Meyrin **Festival du développement durable du 2 au 6 juin** **le programme**

*A travers des activités diverses, la Commune souhaite prendre part à la mise en lumière des enjeux du développement durable, notam-*



# Chronique du terroir

## Délicieuses asperges meyrinoises

Cultivés depuis les années 80, ces légumes printaniers cueillis tous les matins d'avril à mai font le bonheur des gourmets. Visite en plein champ.

**7**h du matin, on s'affaire sur les hauts de Meyrin à un jet de pierre du CERN.

De butte en butte, les hommes coupent les asperges au sécateur. La récolte du jour: 140 kg de magnifiques spécimens qui s'en vont vers la ferme des Grunder au chemin des Arbères.

Vite les laver, les trier, vite les mettre en bottes. Ces coquines d'asperges cherchent la lumière et se tortent si l'on ne les attache pas.

A 9 heures, les premiers clients débarquent attirés par la fraîcheur de la récolte. 20 caissettes en tout. Les acheteurs viennent de la région et



Photos: ARTI/Immann

aussi de France. Le solde se retrouvera sur les marchés locaux jusqu'à Nyon.

Francis Grunder et son épouse se sont mis à l'asperge dans les années quatre-vingt pour se diversifier. Et ils ont acquis une belle réputation loin à la ronde. Jacqueline Grunder est intarissable sur la manière d'apprêter ses longs légumes goûteux.

A part les asperges, ils élèvent de la vigne, une des dernières de Meyrin, et du bœuf qu'ils vendent à la ferme conditionnée selon les désirs des clients. Une demie ou un quart de bête selon les vœux des acheteurs. Rendez-leur donc visite pour déguster leurs beaux et bons produits. ■

M.MN.

■ Récoltée tôt le matin, l'asperge est mise en cageot et soigneusement lavée avant d'être calibrée et conditionnée.

### Trois recettes à déguster

Ces recettes créées par votre rédactrice en chef passionnée de cuisine ont été publiées dans Femina du 22 mars. Elles vous sont livrées ici avec l'aimable autorisation de la rédaction.



#### Les petites mousses apéritives

Pour 8 personnes

Facile

Prix moyen

Préparation: 15 minutes

Cuisson: 15 minutes

Calories: 100

1 botte d'asperges blanches

8 pointes d'asperges vertes

2 dl de crème

1 dl de jus d'orange

1 c.c. de curry

24 baies d'épine-vinette (épicerie orientales)

sel, poivre

Laver les asperges et les éplucher. Les cuire à la vapeur 15 minutes. Ajouter les pointes d'asperges vertes cinq minutes avant la fin de la cuisson. Mélanger la crème avec les asperges blanches. Et plonger les pointes vertes dans de l'eau glacée, puis les sécher et

réserver. Passer au mixer. Saler, poivrer. Puis passer au chinois afin de n'obtenir qu'une crème au goût d'asperge. Transférer dans un kisag et laisser refroidir. Pendant ce temps, faire réduire le jus d'orange jusqu'à consistance sirupeuse. Ajouter le curry. Bien mélanger. Saler. Une heure avant le service, ajouter une capsule de gaz. Bien secouer. Dresser dans des petites coupelles et décorer avec des pointes d'asperges vertes, un peu de jus au curry et des baies d'épine-vinette.

Le truc à retenir

Si vous ne possédez pas de kisag, ne passez pas la mousse au chinois, mais dressez-la directement à l'aide d'un sac à douille dans les petits bols. Elle sera un peu moins onctueuse, mais contiendra plus de fibres.

#### Les cannelloni d'asperges vertes au jambon cru

Pour 4 personnes. Facile



Prix moyen

Préparation: 15 minutes

Cuisson: 25 minutes

Calories: 320

1 botte d'asperges vertes

2 feuilles de pâte fraîche à lasagne (rayon pâtes fraîches)

1 pot de crème fraîche aux herbes

1 dl de crème liquide

4 tranches de jambon cru en petits dés

sel, poivre

Éplucher les asperges et les cuire à la vapeur. Dérouler les feuilles de pâte sur le plan de travail. Mélanger la crème fraîche et la crème liquide. Rectifier l'assaisonnement. Tremper les asperges dans la crème sauf les pointes. Les enrouler dans la pâte. Renouveler l'opération jusqu'à épuisement des ingrédients. Dresser dans un plat à four. Napper la pâte de crème et parsemer de cubes de jambon cru. Passer sous le grill du four 10 minutes.

#### La salade de lentilles et d'asperges à l'huile d'argan

Pour 4 personnes

Facile

Bon marché

Préparation: 15 minutes

Cuisson: 25 minutes

Calories: 250

200 g de lentilles vertes

1 botte d'asperges vertes

1 c.s. de raz el hanout (épices à couscous)



2 c.s. de vinaigre de pomme

2 c.s. d'huile d'argan

1 c.s. de persil plat haché

sel, poivre

Cuire les lentilles suivant les instructions figurant sur l'emballage. Les rincer à l'eau froide et égoutter. Pendant ce temps, éplucher les asperges blanches, les cuire à la vapeur 15 à 20 minutes suivant la grosseur. Prélever les pointes et conserver les queues pour confectionner une soupe.

Préparer la vinaigrette en mélangeant tous les ingrédients. Disposer les lentilles dans des petites assiettes creuses. Arranger harmonieusement les pointes d'asperges au-dessus. Arroser de vinaigrette et parsemer de persil.



# Après trois jours d'intenses activités PhilAero '09 s'est achevée sur un immense succès

Que la fête fut belle! Résumé en texte et en images.

Depuis 2006, le Club philatélique de Meyrin a déployé toute son énergie pour la réussite de PhilAero '09. Tout a été mis en œuvre pour que la fête de l'aviation et de la philatélie aboutisse à un succès.

Les manifestations de ce genre, en Suisse, proposent entre 20 et 200 vitrines d'exposition. A Meyrin, nous avons eu l'agréable surprise d'enregistrer 460 vitrines comportant des collections très rares. Les exposants sont venus du monde entier puisque les collections reçues provenaient non seulement de Suisse, mais aussi de France, Hongrie, Italie, Canada, USA, Colombie, etc.

PhilAero '09 a accueilli la FISA (Fédération internationale des sociétés aérophilatéliques) qui tient son congrès des délégués tous les deux ans. C'est à Philadelphie, en 2007, que Meyrin a été acceptée à l'unanimité et, dans deux ans, Berlin prendra la relève. Meyrin peut être fière de se voir promue au rang de ces grandes villes internationales.

## Présence exceptionnelle de la Société suisse d'aérophilatélie

Une autre grande nouveauté, la SAV (Société suisse d'aérophilatélie) qui patronnait notre exposition, tient toujours son assemblée annuelle à Zurich et, pour la première fois, celle-ci s'est tenue hors de la capitale économique pour voir comment les Meyrinois se débrouillaient. La réponse est simple: tous nos amis de Suisse alémanique et tous les membres de la FISA ont été enthousiasmés par notre ville. L'accueil qui leur a été réservé, la collaboration de nos autorités communales et ce magnifique Forum les ont fortement impressionnés. Même les organisateurs du futur congrès de la FISA à Berlin ont confirmé qu'ils ne pourraient faire mieux.



■ Les aérostatiers du Groupe aérostatique de l'Aéro-Club de Genève préparant la nacelle pour accueillir les passagers.



■ Un planeur (pas si réduit que ça) survolant les vitrines d'exposition.



■ A la poste de Dübendorf, notre « facteur » Jean-Claude Cailliez (de bleu vêtu) reprenant le sac postal des souvenirs philatéliques oblitérés avant son retour sur Genève.

ment. Il fallait faire la queue pour obtenir le dessin ou la signature convoités.

Cette réussite, nous la devons au Comité d'organisation, mais aussi à la participation très active de l'Aéro-club de Genève qui n'a pas hésité à collaborer de différentes manières, dont:

- l'exposition du planeur qui a battu le record d'Europe de vitesse en 2008, qui trônait au milieu du patio du Forum en laissant plus d'un visiteur perplexe... Mais comment ont-ils fait pour introduire ce géant dans le patio;
- les vols en ballon captif attirèrent les jeunes (et les nettement moins jeunes). Les Meyrinois n'ont pas eu peur de voir leur ville d'en haut;
- les modèles réduits exposés dans toutes les salles du Forum dont l'un atteignait 3 mètres d'envergure;
- le vol postal spécial entre Genève et Dübendorf transportant des souvenirs philatéliques. Ceux-ci ont été oblitérés le matin même par

## Dédicaces très demandées

Les dédicaces de nos artistes Robert Tillmann et Philippe Abbet ont suscité un très grand engouement.



■ Heinz Berger, président de la Société suisse d'aérophilatélie remettant un cadeau à Christian Noir, président du Comité d'organisation, lors de la cérémonie de clôture.

le buraliste de la poste de Dübendorf. Et bien! Toutes ces enveloppes du vol ont été vendues. Un succès que nous n'attendions pas.

Un journaliste de la chaîne de télévision «Léman Bleu» était de la partie. Un reportage de ce voyage a été diffusé, le soir même, dans la rubrique «Informations».

Il reste bien sûr d'autres souvenirs, tels que les cartes postales sur Marcel Weber ou la carte humoristique, ainsi que des enveloppes qui n'ont pas voyagé entre Genève et Dübendorf. Toute personne dési-

reuse d'en acquérir peut s'adresser à M. Roger Marty - La Boverie - Route du Mandement 231 - 1242 Satigny.

Finalement, le Comité d'organisation remercie les autorités communales et la direction de Forum Meyrin pour leur soutien inconditionnel, ainsi que leur personnel pour tout l'intérêt qu'il a apporté par son aide, tant administrative que technique. Un grand merci également à tous les sponsors, partenaires et annonceurs pour leur générosité sans laquelle une telle manifestation ne pourrait avoir lieu, sans oublier toutes les personnes - membres et/ou amis - qui ont déposé leur temps sans compter.

PhilAero '09 a vécu et nous espérons que tous les Meyrinois en garderont un excellent souvenir.

Si vous êtes intéressés par l'histoire, la géographie, apprendre les timbres, collectionner les cartes postales, alors adressez-vous au Club philatélique de Meyrin (CPM) - case postale 294 - 1217 Meyrin 1, nous serons heureux de vous accueillir. ■

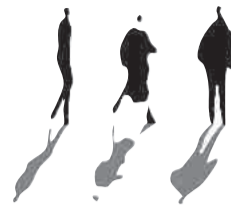


■ Les deux artistes Robert Tillmann et Philippe Abbet en pleine séance de dédicaces.



■ Les vitrines d'exposition dans le Foyer central, entourées par les tables des négociants.

# Théâtre Forum Meyrin 09>10



**FORUM**  
THÉÂTRE  
**MEYRIN**

www.forum-meyrin.ch

## Une saison superlative!

Venez nombreux à la présentation de la prochaine saison mercredi 10 juin à 20h00. Entrée libre!

Salle de 700 places ouverte à toutes les disciplines de la scène, entourée de foyers propices aux débats, joutée d'une salle de projection filmique, surmontée de galeries d'expositions, le Théâtre Forum Meyrin vous offre, chaque saison, plus d'une cinquantaine de manifestations. Trois fois l'an, des thèmes lient les divers axes de la saison afin d'approfondir notre regard. Le moment est presque venu de lever le voile sur la programmation à venir.

Mesdames, Messieurs, Chers amis,

Que l'art soit comme une fleur sauvage qui viendrait consoler l'aridité des jours et indiquer le monde qui pourrait être.

Que les spectacles, expositions, films, rencontres, débats, ateliers proposés par le Théâtre Forum Meyrin, pareillement, contribuent à esthétiser le réel.

La saison à venir – quinzième exercice du théâtre municipal meyrinois – se révèle équilibrée et audacieuse à la fois.

Nous comptons sur votre curiosité pour découvrir, le 10 juin prochain, les créateurs (parmi les plus inventifs de la scène internationale) et le répertoire (parmi le plus pertinent du patrimoine occidental) que nous avons imaginé accueillir à Meyrin dans les mois qui viennent. Un alléchant programme vous attend!

Toute l'équipe a à cœur de rendre vivantes et conviviales nos présentations de saison – ces moments où, par la parole, la présence d'artistes, des images et des sons, nous tentons de vous communiquer notre enthousiasme, ce qui motive nos choix.

Nous espérons vous accueillir nombreux lors de cette soirée et vous retrouver souvent au cours de la saison.

Le programme de la saison vous sera remis ce soir-là et vous pourrez commander votre abonnement sur place. Si vous ne pouvez pas venir à cette présentation et figurez dans notre fichier, vous recevrez le programme par courrier dans les jours qui suivent. ■

## Une mise en bouche...

Florilège de la saison 09>10

### Tales and songs & Alkohol

Jeudi 24 et vendredi 25 septembre 2009 à 20h30

Par Goran Bregovic (Serbie)

Ambassadeur des musiques balkaniques, connu pour ses bandes originales de films - Le temps des gitans, entre autres - Bregovic sillonne les scènes du monde avec son Orchestre des Mariages & Enterrements. C'est au tour de Meyrin de vibrer aux rythmes de son univers tzigane généreux et festif!



### Le compas dans l'œil

Mercredi 18 novembre 2009 à 20h30

De et par Pierre Lericq (France)

Paul a neuf ans. Il nous raconte, avec relief, la fièvre de l'enfance mais aussi l'insoutenable secret de ses vacances à la ferme.

Le fondateur des fameux Épis noirs – Pierre Lericq – livre, ici, les fêlures et les lubies de son théâtre intérieur. Un monologue d'une saisissante beauté.



### Erendira

Mardi 29 septembre 2009 à 20h30

D'après Gabriel García Márquez  
Mise en scène Sarkis Tcheumlekdjian (France)

Inspiré par l'écrivain latino-américain, prix Nobel de littérature, Gabriel García Márquez et son Incroyable et triste histoire de la candide Erendira et de sa grand-mère diabolique, ce spectacle propose une suite d'images fortes, chatoyantes et envoûtantes. Du réalisme magique!

### Cendrillon au pays des Soviets, etc.

Mardi 24 novembre 2009/ Film à 19h00 / Concert à 20h45

Par Ufuk et Bahar Dördüncü, pianistes (Suisse/Turquie)

Portées par la magie d'une relation privilégiée et une technique hors du commun, les sœurs Dördüncü nous invitent à la redécouverte d'une œuvre de Chostakovitch adolescent et du Cendrillon de Prokofiev. Gageons que leur complicité et leur virtuosité sauront sublimer ces pages.



### Loin...

Jeudi 1er octobre 2009 à 20h30

Chorégraphie et interprétation Rachid Ouramdane (France)

Seul au centre d'un dispositif scénique impressionnant, Rachid Ouramdane interroge la construction d'identités confrontées à la violence des conflits armés. Rarement un témoignage sur la colonisation aura été si poignant, liant l'histoire personnelle du chorégraphe à la grande Histoire.



### Merce Cunningham, Squaregame & Split Sides

Du jeudi 26 au samedi 28 novembre 2009 à 20h30 au Bâtiment des Forces Motrices

Chorégraphie Merce Cunningham (Etats-Unis)

Merce Cunningham est assurément le chorégraphe le plus marquant de la seconde moitié du XXe siècle. Reconnu pour ses collaborations avec de célèbres musiciens et plasticiens et sa conception – révolutionnaire – du mouvement, il vient à Genève fêter ses 90 ans. Immanquable!



### Je tremble (1 et 2)

Mercredi 14 et jeudi 15 octobre 2009 à 20h00

De Joël Pommerat (France)  
Mise en scène de l'auteur

Dans un lieu hors du temps – sorte de cabaret, un étrange présentateur convie devant le micro quelques spécimens de l'humanité. Pommerat poursuit ici « son passionnant travail sur nos tragédies contemporaines : croisant de manière radicalement singulière l'intime et le social, sans aucun misérabilisme. » (Le Monde)

### La princesse sirène

Mardi 1er et mercredi 2 décembre 2009 à 19h00

D'après Hans Christian Andersen  
Mise en scène Teresa Ludivico  
Par le Teatro Kismet Opera (Italie)

Le célèbre Kismet Opera nous propose ici sa nouvelle création, une adaptation libre du conte d'Andersen. Personnage hybride, Sirène troquera sa voix, sublime, contre une apparence de jeune fille... A n'en pas douter, les images scéniques seront « d'une élégance essentielle ». Teresa Ludivico.



### L'éternelle fiancée du docteur Frankenstein

Mardi 3 et mercredi 4 novembre 2009 à 19h00

Par la compagnie La Cordonnerie (France)

La Cordonnerie réussit l'audacieux pari de mêler cinéma et spectacle vivant à même la scène – une forme innovante et originale orchestrée de bout en bout par la compagnie.

Pour sa nouvelle création, elle s'empare du fascinant mythe de Frankenstein. Frissons assurés...



Crédits photos

Tales and songs & Alkohol\_Nebojsa Babic / Erendira\_D.R. / Loin\_Patrick Imbert / Je tremble\_Elisabeth Carecchio / L'éternelle fiancée du docteur Frankenstein\_Samuel Hercule / Le compas dans l'oeil\_Olivier Sochard / Cendrillon au pays des Soviets, etc.\_Emre Basak / Merce Cunningham\_H. Migdoll / La princesse sirène\_ Jun Ishikawa /





## Undertown «Chroniques d'ados au féminin»

*Vous avez vu leur spectacle de danse pour la fête des 18 ans ou vous l'avez manqué? Peu importe, les jeunes filles se produisent à nouveau pour vous ce 12 juin. A ne manquer sous aucun prétexte!*

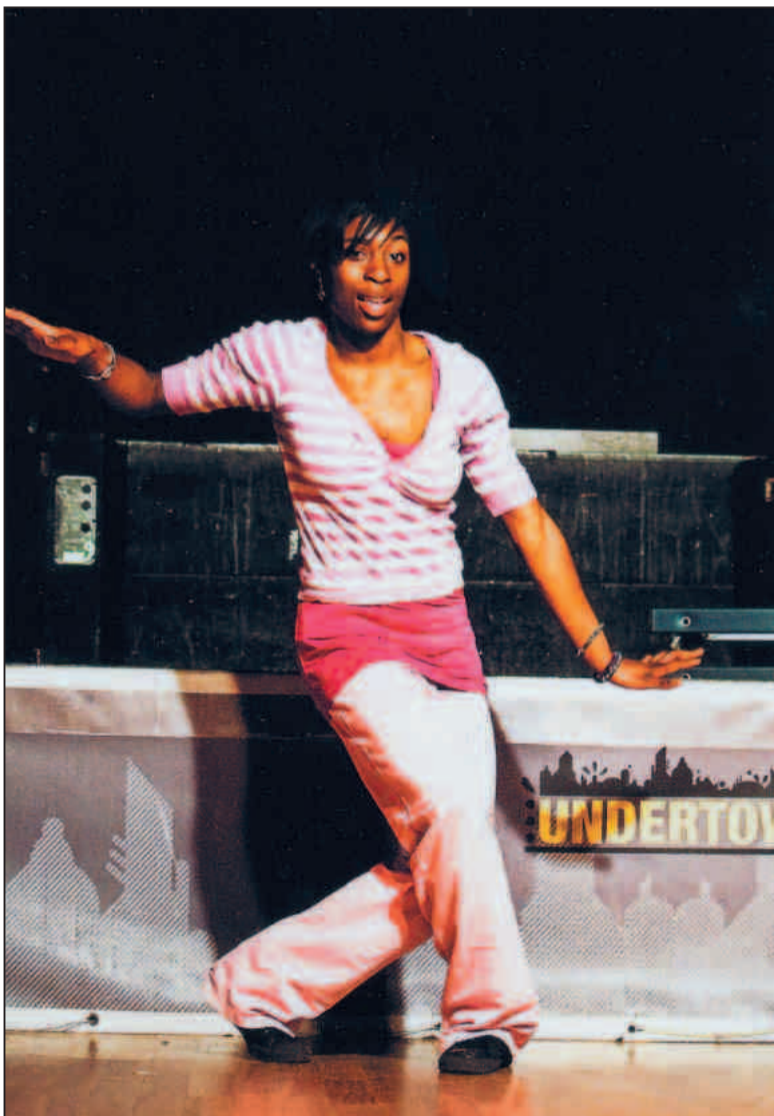
La troupe des petites agitées. C'est le nom que la bande de jeunes danseuses de l'Undertown s'est récemment donné. Vous les avez peut-être vues à l'œuvre cette année à l'occasion de la fête des 18 ans. Elles y ont donné un spectacle fort remarqué. Ces jeunes filles, qui aiment danser pour le public, vont à nouveau faire parler d'elles à Meyrin. Le 12 juin prochain, la joyeuse clique, emmenée par la monitrice d'initiation à la chorégraphie Christelle Iswala, vous convie à un spectacle gratuit à l'Undertown. Titre de cet événement scénique important: «Chroniques d'ados au féminin».

Préalablement, vous pourrez y découvrir leurs exploits par le biais

d'une expo photos de leurs prouesses dans le patio de Forum du 6 au 13 juin.

Pour tous ceux qui seraient intéressés, les cours de Christelle ont lieu le mardi à l'Undertown. Les élèves sont réparties en deux groupes. Les débutantes de 16 à 20 ans s'entraînent de 17 h à 19 h. «Les petites agitées», plus expérimentées, de 19h00 à 21h00. Ce cours a lieu depuis trois ans déjà. Il a permis à Christelle, 23 ans, de décider de son avenir professionnel. Détentriche d'un bac, elle souhaite poursuivre ses études à la Haute école d'études sociales. ■

M.MN.



Publicité

*Le Roussillon Fleurs*

### Fleurissez-vous la vie!!!

Livraison à domicile sur tout le canton.

- Fleurs coupées
- Confections florales
- Mariage - Naissance - Deuil
- Plantes annuelles, vivaces et rocailles
- Plantons légumes
- Entretien de tombe

Rémy Abbt  
horticulteur - fleuriste

70, chemin des Ceps  
1217 Meyrin 2  
Tél. 022 782 90 12  
Fax 022 785 18 60  
Ouverture à 9h00

## Cyclades 2009 Les élèves de 6P se préparent au grand jour

Mardi 16 juin, l'école de Meyrin-Village remet en jeu son titre. Les élèves de sixième primaire (6P) vont s'affronter pendant plus d'une heure sur la scène de Forum Meyrin pour l'édition 2009 des Cyclades. Dix-huit enfants de chacune des six écoles de la Commune, accueillant des élèves en sixième degré primaire, (Meyrin-Village, Boudines, Livron, Cointrin, Bellavista, Champs-Frêchets) devront rivaliser d'adresse et d'ingéniosité pour remporter la coupe de ce tournoi interscolaire. Sport, culture générale, dessin, mime, tous les talents pourront s'exprimer lors des différentes épreuves proposées.

«C'est l'occasion de marquer le coup, explique Catherine Raabe, collaboratrice au service des actions sociale et jeunesse, alors que les

élèves de 6P s'apprentent à quitter l'école primaire pour le cycle». Comme pour les préparer à une échéance qui approche aussi pour eux, les enfants de 5P sont conviés pour soutenir leurs camarades.

Les participants ont eu le temps de se préparer aux différentes disciplines du jeu en classe et ont pu sélectionner leurs champions pour chacune des catégories. Malgré la vocation surtout festive de l'événement, «on ne peut éviter un certain esprit de compétition entre les enfants», avoue l'actrice Joane Reymond, qui prépare avec son homologue Valentine Sergo le déroulement du jeu. Mais c'est aussi une occasion pour elles de mettre en avant les valeurs du fair-play. ■

M.R.

Publicité

**BERNARD  
MORAT**

- ◆ GYPSERIE
- ◆ PEINTURE
- ◆ PAPIERS PEINTS
- ◆ TRAITEMENT ANTICORROSIF

17, Rte du Mandement, 1217 Meyrin  
Tél. 022 782 49 38 - Fax 022 782 99 07

## Laissez-vous séduire!

**WattWorld**  
top 1000

Wattworld ISP SA - Genève - www.wattworld.ch Vélos électriques



**Pius Buchs SA**

Agence officielle BMW - MINI

Vente - Mécanique - Carrosserie

214, route de Meyrin - 1217 Meyrin - Tél. 022/989 81 00 - Fax 022/989 81 10

# Evénement

## Le 26 juin, c'est la Fête des écoles

Comme chaque année à cette époque, les enfants des classes primaires et enfantines vont parader dans les rues de Meyrin pour la traditionnelle Fête des écoles. Le cortège partira à 18h00 de la rue des Boudines avec en tête les élus de la Commune. Les enfants seront accompagnés par leurs enseignants. La Cymbalobyllette de la compagnie Dynamogène, la fanfare municipale, ainsi que deux hommes-champignons percussionnistes assureront, quant à eux, l'animation musicale.

La marche se terminera à la campagne Charnaux où de nombreuses animations sont prévues. Les enfants pourront s'initier au cirque et même aux trampolines pour les plus audacieux.

A ne pas manquer la démonstration de l'atelier hip-hop de l'Undertown et un bal spécialement organisé pour les plus jeunes. Les manèges et les stands de restauration resteront ouverts jusqu'à minuit. Les organisateurs attendent environ 6000 personnes pour 2000 élèves scolarisés sur la Commune. ■

M.R.

**Pour vos annonces  
publicitaires dans  
Meyrin ensemble:  
Luigi de Nadai  
Publi-annonces:  
022 308 68 78**

Café Restaurant  
**La Tulipe Turquoise**  
Spécialités Turques  
Pizza Kebab Grillades  
*A manger sur place ou à l'emporter et Doggybag*  
Du Lundi au Jeudi 7h30 à 23h, Vendredi et Samedi 7h30 à 24h  
Ouvert le Dimanche de 8h à 18h  
Centre Commercial de Meyrin - 24 Avenue de Feuillasse - Tél : 022 782 09 90

## 30<sup>ème</sup> anniversaire des cours de dessin-peinture de l'AHVM

# Une excursion inoubliable

Quoi de mieux que d'organiser une sortie «surprise» pour fêter les 30 ans des cours de dessin-peinture de l'AHVM ?

... depuis qu'il est Papy, fait le tour des rayons de jouets. Il a trouvé un canard qui chante en marchant et caquette sans arrêt quand on le soulève. Le fabricant chinois a, de toute évidence, omis de mettre un bouton d'arrêt. Même bébé n'aime pas.

... a dû se rendre à l'Office de la population qui s'est installé à la route de Chancy de l'autre côté du canton. Pour nous, Meyrinois, il s'agit de 45 minutes de trajet, transbordement compris. Une fois arrivé, il a attendu deux heures car il y avait 60 personnes avant lui. Heureusement, le sourire des employés l'a réconforté avant d'entreprendre le grand voyage du retour.

... a exprimé, le mois passé, sa conviction que notre service de l'environnement va tout mettre en œuvre pour que la rue De-Livron soit bien fleurie une fois les travaux terminés. Entre-temps, cette illusion a fait place à la réalité. C'est une avalanche d'asphalte qui s'étale à travers la cité à en étouffer la terre. Sur la route de Meyrin, même les bordures entre le tram et la route ont été scellées pour que rien ne pousse. Voilà le côté «noir» d'un projet «écologique» qui demande des sacrifices incompréhensibles comme la disparition de l'oasis verte de la promenade de Corzon.

... s'est baladé du côté des terrains de sport près des Arbères. La lumière du soleil éclairait deux caissons en bois vitrés tout en haut de la tribune. Il les avait déjà vus lors de l'inauguration et pensait qu'ils étaient là provisoirement. Comme tout est construit en béton, sauf le toit, ces caissons donnent l'impression qu'un détail a été oublié lors de la planification et qu'ils ont été ajoutés en catastrophe. Une autre hypothèse est celle d'un poulailler. Avec la crise, les sponsors se faisant rares il faut être créatif pour avoir des revenus supplémentaires.

... a appris que dans la nuit du samedi 2 mai, des individus ont cassé les vitres de plusieurs voitures stationnées sur le parking du centre sportif de «Bois Carré». Comme le parking se trouve tout près de la patinoire couverte (qui a d'ailleurs subi le même sort), le Naïf commence à se demander s'il y a des démons cachés dans le Bois. Cette supposition s'est avérée fautive, car ce fléau s'est aussi

produit à la Mairie et au Centre commercial. Dans la presse, on va lire que ces incidents sont des cas isolés, donc à ignorer. Surtout pas de panique! Mais sans se baser sur les résultats d'une étude, il ne faut pas oublier que ces déprédations augmentent le sentiment d'insécurité et la peur parmi la population.

... a eu la désagréable surprise d'observer un assaut de voyous devant sa maison. Un matin, alors que le concierge venait de sortir les containers à ordures, ils sont arrivés de tous les côtés. Habillés de noir ils ont saccagé le contenu des containers. Tous les sacs étaient éventrés et les déchets dispersés. Hélas, inutile d'appeler l'ilotier vert de la Commune pour les arrêter. Les malfaiteurs n'étaient pas des êtres humains mais des corneilles extrêmement agressives. Le mystère des poubelles déversées sur la chaussée est donc levé, reste à les convaincre que les habitants souhaitent vivre dans un «Meyrin propre».

... a pitié des bus qui doivent circuler tous les jours entre l'arrêt des Avanchets et Meyrin. Avec une chaussée pleine de trous et des égouts qui sont plus haut que la surface de la route, ils font un «stress-test» permanent. Dans le bus on a l'impression que les boulons se dévisser et que la carrosserie se dégingue. Combien de ces bus vont finir à la décharge une fois le chantier terminé? Pendant que les chauffeurs et les utilisateurs semblent accepter courageusement ces secousses, les TGP ne semblent pas se soucier de leur désintégration. Le Naïf propose de fournir des gouttières à placer dans la bouche des passagers pour ne pas se casser les dents et des ceintures de sécurité pour rester assis sur son siège. ■

# Prairies fleuries communales

## Une diversité végétale à découvrir

On compte en Suisse environ 3'000 espèces végétales, dont 40 d'entre elles peuvent se développer dans les prairies extensives, qui ne sont fauchées que deux fois par année.

En effet, contrairement aux tontes régulières, un tel traitement leur permet d'accomplir la totalité de leur cycle de développement, à savoir la germination, la croissance végétative, la floraison ainsi que la maturation des graines, indispensable à leur propagation.

### Une priorité du comité Agenda 21

La commission du Conseil municipal en charge de l'Agenda 21 communal a mandaté le comité Agenda 21 nouvellement constitué pour traiter d'une manière prioritaire la thématique de la biodiversité. En effet, l'appauvrissement de la diversité biologique constitue l'un des problèmes écologiques les plus graves, mais c'est aussi l'un des plus méconnus. Une espèce animale ou végétale disparue l'est à jamais. Par contre, un air pollué, si des mesures adéquates sont prises, peut être restauré dans les mois qui suivent, une eau polluée dans les années ou les décennies qui suivent, et un sol pollué dans les siècles qui suivent. Bien que de nombreuses espèces vivantes aient disparu de la planète depuis qu'elle existe, le rythme soutenu auquel se poursuivent les extinctions d'espèces vivantes est un phénomène nouveau, propre aux 20ème et 21ème siècles. C'est pourquoi la responsabilité environnementale, l'un des trois pôles du développement durable, ne doit pas être présente seulement dans les discours, mais se manifester



■ Listère ovale (*Listeria ovata*)

par des mesures concrètes.

### Des orchidées

Alors qu'aucun peuplement d'orchidées indigènes n'était répertorié à Meyrin lors de l'inventaire réalisé par Pro Natura en 1996, cinq espèces sont actuellement présentes sur les parcelles publiques, grâce aux mesures d'entretien extensif mises en œuvre. De plus, il est enthousiasmant de pouvoir observer en milieu urbain les floraisons successives de différentes espèces végétales dans les prairies et giratoires communaux, telles que des achillées, des pâquerettes, des marguerites, des sauges, des bleuets, et bien d'autres encore.

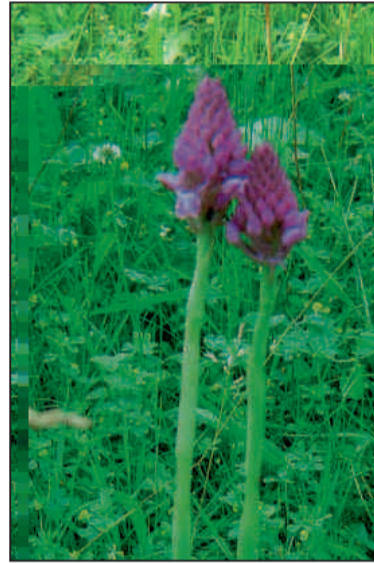


■ Ophrys abeille, (*Ophrys apifera*)

Pro Natura encourage une telle démarche, qui favorise notamment la propagation des papillons, et a lancé en 2004 une campagne de promotion en faveur des mesures paysagères qui permettent à ces lépidoptères, devenus trop rares, de prospérer grâce à un habitat indispensable à leur développement.

### Concordance entre économie et écologie

Des réactions parfois négatives sont émises par certains habitants, qui estiment que les prairies fleuries constituent une perte du caractère propre en ordre helvétique et qu'il est plus opportun de tondre les



■ Orchis pyramidal (*Anacamptis pyramidalis*)

pelouses chaque semaine durant la saison de végétation. Pourtant, Jean-Marc Devaud, délégué du Conseil administratif à l'environnement, est déterminé à poursuivre dans cette voie de protection de notre environnement et il affirme que lorsqu'on peut concilier un entretien respectueux de la nature et des économies financières au profit du contribuable, il serait regrettable de rater une telle opportunité. De plus, la promotion de la nature en ville constitue également un facteur essentiel d'équilibre social. ■



■ Acéras homme pendu (*Aceras anthropophorum*)



O.C.

■ Orchis singe (*Orchis simia*)

## Fête de l'été

Le lundi 22 juin 2009 à 11h45  
sur la Place des Cinq-Continents  
ayant pour thème

**CANICULE = DANGER**

Programme  
Accueil en musique

Verre de l'amitié, boissons estivales  
et saucisses offertes.

Venez nombreux !

Buvez et faites boire  
LA BOISSON DES GRANDES CHALEURS

LE GEROSTAR

1 citron pressé

1 orange pressée

7 cuillères à café de sucre

1 cuillère à café de sel

1 litre d'eau

## Spectacle de danse - R'2 Danse

Les professeurs de R'2 Danse vous invitent à voir l'accomplissement d'une année de cours de Hip Hop. 170 jeunes danseurs meyrinois, âgés entre 7 et 18 ans, vous présenteront durant plus d'une heure des chorégraphies de hip hop, new style et ragga le samedi 6 juin 2009 à la campagne Charnaux (entre le cycle d'orientation et l'école de Meyrin village).

Au programme de la soirée : Dès 18h30, stand de saucisses et buvette, dès 20h30, démonstration de danse. Entrée gratuite.

Cette année, R'2 Danse soutien l'association caritative « HôpiClowns » qui offre des prestations clownesques aux jeunes patients de l'Hôpital des Enfants de Genève. Pour venir en aide aux enfants malades, R'2 Danse s'est engagée à verser Frs 1.00 par saucisse vendue tout au long de la soirée qui se déroulera jusqu'à 23h00 sous la tente illuminée de la campagne Charnaux.

Pour plus d'info : [www.r2danse.com](http://www.r2danse.com)



## **PERMANENCE FISCALE**

---

La commune de Meyrin organise jusqu'à fin avril 2009, à l'intention des personnes bénéficiaires du SPC (service des prestations complémentaires) et petits revenus, domiciliées sur la Commune, une permanence en vue de remplir gratuitement leur déclaration fiscale.

Prendre rendez-vous au g5éli(nti69(Amitiéu Slon f5.6(eAîné5.8s)15(, des pro)-ad)5.6(1.7(.))Tc398.1209 Champs-F)728 (réche(pe14s)15(,tél.)74(,)603 87 -2468.2.8(elundi9(oudez-v)nt)6(e)de)0( r)di9d)59h00,./F4j/

## INSTALLATIONS SPORTIVES

### PISCINE DU CENTRE SPORTIF MUNICIPAL

Ouverture du 13 mai au 13 septembre 2009  
Avenue Louis-Rendu

Tous les jours de 10h00 à 20h00  
(sortie des bassins à 19h40)

#### TARIFS

(valables pour la piscine de Livron et le centre sportif)

#### Réduit (enfant de 6 à 17 ans, étudiants, chômeurs, pensionné AVS-AI)

1 entrée	CHF 2.-
10 entrées	CHF 15.-
saison contribuables	CHF 16.-
saison	CHF 40.-

#### Adulte (dès 18 ans révolus)

1 entrée	CHF 5.-
10 entrées	CHF 35.-
saison contribuables	CHF 35.-
saison	CHF 85.-

#### Mini-golf 18 trous

Dans l'enceinte du centre sportif, l'accès payant à la piscine est requis.  
Par parcours, tarif unique CHF 3.-

Un dépôt de CHF 5.- est demandé pour tout nouvel abonnement

#### LIEU DE VENTE DES ABONNEMENTS

Les abonnements saison sont en vente sur présentation d'une pièce d'identité selon détails ci-dessous :

Du 13 mai au 26 juin: à la piscine du centre sportif, du lundi au vendredi de 10h00 à 18h00, ainsi que le samedi 16 mai de 10h00 à 18h00.

Dès le 29 juin: auprès du service de sécurité municipale, 2, rue des Boudines.

**Nouveau: les nouveaux abonnements sont recyclables. Si vous êtes déjà en possession d'un abonnement «hiver», venez avec celui-ci et il sera re-programmé pour la saison «été». Pour toute nouvelle demande d'abonnement de saison, une photo passeport doit dorénavant être annexée.**

Renseignements :

Mairie de Meyrin

2, rue des Boudines - Tél. 022 782 82 82

www.meyrin.ch/sports - meyrin@meyrin.ch

### COMPLEXE SPORTIF MUNICIPAL DE MAISONNEX

Chemin de la Berne

TENNIS, du 4 avril 2009 au 27 septembre 2009, de 07h00 à 22h00  
SQUASH, du 1er avril 2009 au 30 septembre 2009, de 08h00 à 22h15  
PISCINE, du 13 mai 2009\*\* au 13 septembre 2009, de 10h00 à 20h00  
\*\* sous réserve de l'état d'avancement des travaux de réparation de la piscine

Renseignements et inscriptions:

Complexe sportif municipal de Maisonnex - Tél. 022 782 91 31 -  
cs.maisonnex@meyrin.ch

### CENTRE SPORTIF DE COINTRIN

Chemin des Ailes 35

TENNIS, du 14 mars au 18 octobre\* 2009, de 08h00 à 22h00  
PISCINE, du 9 mai au 6 septembre 2009, de 11h00 à 19h00 (20h00 de mi-juin à mi-août)

Renseignements et inscriptions:

Centre sportif de Cointrin - Tél. 022 798 72 98  
www.cs-cointrin.ch

## Services sociaux communaux

### Renseignements

#### Service des actions sociale et jeunesse et service des aînés

Rue des Boudines 2, tél. 022 782 82 82.  
Soutien social et financier, accompagnement, conseil.

#### Centre d'Action Sociale et de Santé (CASS)

Rue des Boudines 4, tél. 022 420 30 00, fax 022 420 30 01.  
Ouvert tous les jours de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00 (jours ouvrables). Accueil et secrétariat, action sociale, aide et soins à domicile. Interventions à domicile tous les jours de 8h00 à 20h00 (soins infirmiers à domicile et aides familiales). Aides ménagères de 8h00 à 18h00 du lundi au vendredi.  
Consultation santé maternelle et infantile (SMI) le mardi de 14h00 à 17h00 sans rendez-vous, à la garderie de l'Arc-en-Ciel à la rue des Vernes 20, tél. 022 420 30 60.  
Soins ambulatoires de 11h00 à 12h00 (jours ouvrables).

En dehors des heures d'ouverture les appels téléphoniques sont déviés vers la ligne d'accueil des demandes, tél. 022 420 20 00.

Bénévolat à Meyrin transport en voiture, visites, et accompagnement à domicile.

Lundi et jeudi de 9h30 à 11h00, tél. 022 420 30 51.

#### Objectif emploi

(Permanence pour personnes en recherche d'emploi)  
Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis, tél. 022 785 34 79

En accueil libre: le mercredi de 9h00 à 12h30

Sur rendez-vous:

Lundi de 9h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h00

Mardi de 9h00 à 12h00

Mercredi de 14h00 à 17h00

Mise à disposition de PC: mercredi de 14h00 à 17h00

#### Local des aînés

14, Champs Fréchets, tél. 022 782 65 11

Ouvert du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00, dimanche 13h30 à 18h00, samedi fermé.

#### Cyber espace pour les Aînés

14, Champs Fréchets, tous les jours, sauf samedi, sur rendez-vous (tél. 022 782 65 11)

#### CEFAM

Centre de rencontre et de formation pour les femmes en exil.  
Lundi, mardi, jeudi de 9h00 à 12h00 et mardi et jeudi après-midi de 13h30 à 17h00, Promenade des Champs-Fréchets 15, 1217 Meyrin, tél. 022 777 77 07.

#### Conseils juridiques

Tous les jeudis de 15h00 à 18h00 à la mairie, rue des Boudines 2, consultations gratuites auprès d'un avocat.

Prendre rendez-vous auprès du service des aînés tél. 022 782 82 82.

#### Association «Pluriels»

Centre de consultations et d'études ethnopsychologiques pour migrants, Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis. Sur rendez-vous, tél. 022 785 34 78.

#### Office de formation professionnelle et continue OFFPC

Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis, tél. 022 989 12 30, fax: 022 989 12 40.

Ouvert du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30.

#### Service médico-pédagogique

Chemin Antoine-Verchère 1, tél. 022 388 26 88

Ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h30.

#### Crèche des Boudines

(De 4 mois à 4 ans) rue des Boudines 6, renseignement service de la petite enfance, tél. 022 782 21 21.

#### EVE des Champs-Fréchets

(De 4 mois à 4 ans) rue des Lattes 69, renseignements auprès du service de la petite enfance. Tél. 022 782 21 21

#### Garderie l'Arc-en-Ciel

(De 1 an à 4 ans) rue des Vernes 20, renseignements service de la petite enfance, tél. 022 782 21 21.

**Accueil bébés** (0 à 1 an) les mercredis matins ou après-midis sur réservation préalable auprès de l'Arc-en-Ciel, tél. 022 783 01 46.

#### Placements familiaux (familles d'accueil-mamans de jour)

Association pour l'accueil familial "Le Nid", tél. et fax 022 785 43 26, lundi de 9h00 à 11h00, mardi de 9h00 à 11h00 et 14h00 à 16h00, mercredi fermé, jeudi de 9h00 à 11h00 et de 14h00 à 16h00, vendredi de 9h00 à 13h00.

#### Restaurants scolaires

Des repas sont servis pour le prix de CHF 6.50 (repas à CHF 5.50 à certaines conditions) dans les restaurants scolaires des écoles de Livron, de Meyrin-Village, des Champs-Fréchets de Cointrin et de Monthoux. Les enfants sont accompagnés par des animatrices parascolaires. Renseignements auprès du service des actions sociale et jeunesse, tél. 022 782 82 82.

### Numéros de téléphone utiles

- Commune de Meyrin: 022 782 82 82
- Billetterie ForuMeyrin: 022 989 34 34
- Bibliothèque municipale: 022 989 34 70
- Police municipale de Meyrin: 022 782 23 23
- Débarras de déchets encombrants: 0800 21 21 21
- Police: 117
- Pompiers: 118
- Ambulance: 144
- Centre d'appel de Télémeyrin (Cablecom): 0800 66 88 66

Publicité

**Ecole BER** Certifiée QSC  
Classes du CYCLE  
Section pour élève sportif (EES)  
10° degré pré-professionnel  
Examens entrée université  
(Fribourg) ou HES  
Français pour étrangers  
Cours d'été: primaire et Cycle  
Secrétariat médical  
Fondée en 1952  
16, Gutenberg www.ecoleber.ch  
1201 Genève Tél. 022 340 12 81

**Adent Cliniques Dentaires**  
www.adent.ch  
• MEYRIN Centre commercial 022 989 8000  
• GENÈVE Eaux-Vives 022 700 8100  
Consultations AVEC ou SANS rendez-vous 7/7  
Lundi - vendredi: ..... 7.00 - 21.00  
Samedi: ..... 8.00 - 16.00  
Dimanche: ..... 9.00 - 12.00 ou 15.00 - 18.00  
URGENCES 7/7 Appel gratuit 0800 101 800

# Amérique latine Une bonne gorgée de solidarité

Dans la région amazonienne de Chanchamayo, au Pérou, la coopérative de producteur de café d'Alto Palomar a vu le jour en 2001. En 2005, elle reçoit le soutien d'une autre coopérative, la Florida, et obtient la même année le label Bio-Max Haavelaar pour sa production.

L'association la Florida-Pérou, basée à Genève, a mis sur pied un projet de soutien à la coopérative d'Alto Palomar avec l'appui financier de la Fédération genevoise de coopération (FGC). Ce projet vise précisément à valoriser les domaines dans lesquels est active la coopérative d'Alto Palomar. En effet, malgré ses succès dans la commercialisation de son café, cette institution n'a pour l'instant pas une assise financière qui lui permette de jouer pleinement son rôle d'agent de développement social.

La coopérative d'Alto Palomar, qui regroupe près de 200 familles de coopérateurs, a pour objectif de permettre à des petits producteurs de cultiver un café selon ces valeurs et principes: solidarité entre membres, préservation de l'environnement, respect des travailleurs les plus démunis et amélioration du bien-être des membres des communautés, plus particulièrement des enfants et des femmes.

Elle promeut le développement rural durable en offrant des services



tels que des crédits, un appui au développement des infrastructures communautaires, la commercialisation directe du café sur le marché international, ainsi que des formations autour de questions techniques concernant la culture biologique du café, les cultures vivrières et l'élevage de petits animaux.

L'obtention du label Bio-Max Haavelaar a permis à la coopérative d'Alto Palomar de participer à la

foire internationale de produits biologiques à Nuremberg (Allemagne), puis à celle des cafés spéciaux à Berne. Des lieux privilégiés pour rencontrer de futurs acheteurs.

S'il vise essentiellement l'autonomisation de la coopérative et la mise en valeur de ses activités, le projet de la Florida-Pérou entend également appuyer techniquement trois autres coopératives de la région. Car c'est là un des grands

principes et une des grandes forces de l'association qui encourage à toujours partager l'expérience et les acquis entre différentes coopératives.

Si vous souhaitez déguster le fruit de ce projet de la région de Chanchamayo, le café est disponible à Genève dans tous les Magasins du Monde et de commerce équitable (la Calebasse, le Balafon, Cap indigo-Caritas, etc.).

#### Soutien meyrinois

La commune de Meyrin a participé directement au financement de ce projet, à travers la Fédération genevoise de coopération. Les communes de Lancy et de Bernex, l'Etat de Genève ainsi que la Direction du développement et de la coopération (DDC) ont également soutenu cette action. ■

J. Th.

Publicité



**Notre conseil personnalisé: à l'image de la maison de vos rêves.**

Avec Raiffeisen, vous réalisez plus rapidement votre rêve de devenir propriétaire de votre logement. Nos experts vous conseillent personnellement pour trouver la solution de financement qui vous convient et correspond à vos souhaits et à votre situation. Prenez dès aujourd'hui contact avec nous. Plus d'informations sur [www.raiffeisen.ch/geneve](http://www.raiffeisen.ch/geneve) ou dans l'un des 20 points de vente Raiffeisen à Genève.

Appelez-nous !  
**0800 BANQUE**  
**0800 226783**

**Banque Raiffeisen de Meyrin**  
1217 Meyrin  
022 782 06 90  
Agence à Meyrin Centre  
[www.raiffeisen.ch/meyrin](http://www.raiffeisen.ch/meyrin)

**Ouvrons la voie**

**RAIFFEISEN**



**Vos activités  
culturelles,  
sportives  
et de loisirs  
transfronta-  
lières:**

[www.ccit-info.org](http://www.ccit-info.org)

## Pro Natura a 100 ans et recherche de nouveaux membres!

En 2009, l'association Pro Natura fête ses 100 ans d'existence.

100 ans d'actions de protection de la nature dans toute la Suisse et 100 ans de réussites diverses pour la conservation de notre patrimoine naturel:

- Création du premier et seul parc national.
- Création et entretien de plus de 700 aires protégées dans toute la Suisse.
- Soutien à la réintroduction du bouquetin et du lynx en Suisse.
- Etc.

**A Genève, la section de Pro Natura (Pro Natura Genève) a également œuvré dans de nombreux domaines:**

- Réintroduction du castor dans la Versoix qui avait disparu en Suisse; individus à la base de la population Suisse actuelle (~400 individus).
- Création de 9 réserves naturelles depuis 1928, couvrant plus de 55ha à Genève.
- Création du premier Centre Nature dédié à l'éducation à l'environnement pour les classes du canton et les nombreux visiteurs annuels (plus de 5'000).

**A Meyrin, Pro Natura Genève gère la réserve naturelle de Mategnin depuis 80 ans et a récemment réalisé les mesures suivantes:**

- Création du premier sentier didactique cantonal accessible aux personnes à mobilité réduite.
- Restauration des zones marécageuses les plus riches de la réserve et conservation des richesses en batraciens et oiseaux de la réserve.
- Agrandissement des milieux humides les plus menacés de Suisse avec pour objectif une inscription à l'inventaire fédérale des bas-marais de Suisse.

**Mais Pro Natura ne pourrait pas mener toutes ces actions sans le soutien de ses membres, de ses donateurs et de ses partenaires. Pro Natura a besoin de vous!!!**

**Devenez membres!**

Vous recevrez nos publications nationales et cantonales plusieurs fois par an, vous accédez gratuitement à nos centres nature (Aletsch, Champ-Pittet), les enfants jusqu'à 14 ans reçoivent notre publication «Croc'nature» 4 fois par an et bénéficiez d'autres prestations tout au long de l'année.

Appuyez notre action par un don ou un legs: CCP - 12-4485-3, mention «Campagne Mategnin»

Prenez contact avec nous : Tél. 022 311 10 10 / Fax. 022 311 10 39

Email: pronatura-ge@pronatura.ch - Web: www.pronatura.ch/ge & www.pronatura.ch/pointe-a-la-bise

**Renvoyez-nous le bulletin ci-dessous à l'adresse suivante: Pro Natura Genève, 16 rue Chausse-Coq, 1204 Genève**

Je désire  Devenir membre de Pro Natura  Offrir une adhésion de Pro Natura

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Membre individuel Fr. 60.-          | <input type="checkbox"/> Toute la famille Fr. 80.-                  | <input type="checkbox"/> Senior et rentier AI Fr. 50.- |
| <input type="checkbox"/> Jeune de moins de 18 ans Fr. 25.-   | <input type="checkbox"/> Jeune en formation jusqu'à 25 ans Fr. 25.- |  |
| <input type="checkbox"/> Collectivité / entreprise Fr. 300.- | <input type="checkbox"/> Membre à vie Fr. 1'800.-                   |  |

**Je souhaite le Pro Natura Magazine en**

- Français  Allemand

**Adresse du/de la bénéficiaire**

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Rue & n° : \_\_\_\_\_

NPA & localité : \_\_\_\_\_

Année de naissance : \_\_\_\_\_

**Mon adresse (si différente)**

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Rue & n° : \_\_\_\_\_

NPA & localité : \_\_\_\_\_

Année de naissance : \_\_\_\_\_

Publicité

## Les classes de rythmique sous les feux de la rampe

Les élèves des classes du Centre Jaques-Dalcroze de Meyrin vous invitent à leur spectacle de fin d'année:

**MELODY**

Mercredi 24 juin

Deux représentations : 16h30 et 18h30

Institut Jaques-Dalcroze, 44 rue de la Terrassière

Avec la participation d'un jeune groupe de musique de chambre formé d'anciens élèves du Centre de Meyrin à l'initiative de son fondateur et directeur, Laurent Dürst, ainsi que de Véronica Chacon (mezzo-soprano).

Entrée libre, réservations nécessaires auprès de Marie-Priscille Chacon au 022 750 10 72.

D. R.

Publicité

*Daniela* Institut de beauté  
Hommes et femmes

Diplôme mondial Cidesco

**Le soleil pointe... faites ressortir la beauté qui est en vous!**

**Sublimez votre silhouette**

- **Massage manuel anti-cellulite:** casse les fibroses, draine, raffermi, oxygène les tissus
- **Enveloppement amincissant aux huiles essentielles:** fonte de la graisse, perte de poids et de centimètres
- **Soulagez vos jambes lourdes:** cryo-lympho-drainage, et vos jambes s'envolent.
- **Solarium:** prévient des allergies et des coups de soleil
- **Suntan:** effet bonne mine en 1 minute, effet bronzé en 6 heures!



Du mardi au samedi de 8h. à 19h Parking gratuit  
1, rue des Boudines 1217 Meyrin **Tél. 022 785 40 83**

## AUBERGE DE CHOULLY

A 10 MN DE MEYRIN

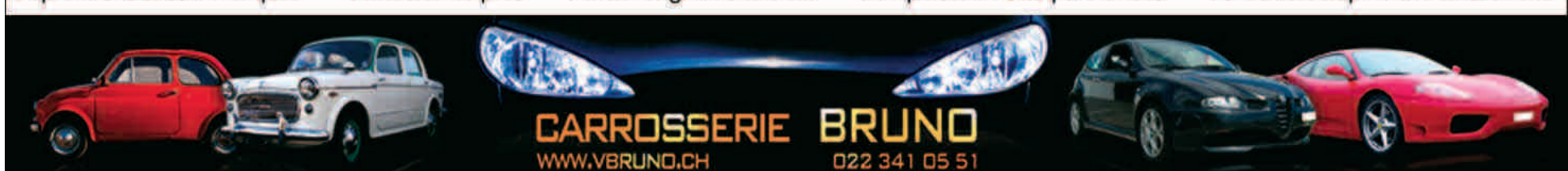
Ambassadeur du terroir genevois

vous invite à découvrir sa carte

*Cet été, profitez de la  
magnifique terrasse ombragée.  
Poissons du lac, produits du terroir;  
menu personnalisé pour vos fêtes et anniversaires.*

plus d'info sur le site  
pour nous visiter: [www.auberge-de-chouilly.com](http://www.auberge-de-chouilly.com)  
informations et réservations **tél. 022.753.12.03**  
19, rte du Crêt-de-Chouilly 1242 Satigny

Réparations toutes marques Véhicules de prêt Peintures garanties à vie Remplacement de pare-brises Formalités auprès des assurances



Carrosserie BRUNO - 2a, Chemin du Plantin - 1217 Meyrin - [info@vbruno.ch](mailto:info@vbruno.ch)





## Offre promotionnelle du 15 juin au 10 juillet sur les nouveaux abonnements annuels unireso pour les habitants de la Commune de Meyrin

La Commune de Meyrin et unireso ont le plaisir de vous proposer une réduction de 150.- CHF sur l'achat d'un nouvel abonnement annuel unireso " Tout Genève ". Touchant les nouveaux abonnés annuels, cette aide financière vise à favoriser l'utilisation des transports publics par les habitants de notre commune. Elle permet aussi à la commune de Meyrin de concrétiser ses actions en faveur du développement durable.

L'abonnement sera valable pour une année dès le 24 août 2009.

Catégorie d'abonnement du 15 juin au 10 juillet 2009	Tarif normal 2009	Tarif promotionnel
Abonnement junior*	CHF 450.--	CHF 300.--
Abonnement adulte*	CHF 650.--	CHF 500.--
Abonnement senior*	CHF 450.--	CHF 300.--

\*Rabais non cumulable et abonnement non remboursable

Sont considérés comme nouveaux abonnés annuels, tous les Meyrinois ne possédant pas d'abonnement annuel, en cours de validité, 5 mois précédant le début de la validité de l'abonnement proposé, soit depuis le 24 mars 2009. Les détenteurs actuels d'abonnements mensuels peuvent sans restriction bénéficier de cette offre promotionnelle.

Afin de souscrire à cette offre, entre le 15 juin et le 10 juillet 2009, il vous suffit de vous présenter à la réception de la mairie, muni d'une pièce d'identité, d'une photo passeport et du montant de l'abonnement correspondant. Pour rappel, les horaires sont: lundis, mardis, mercredis et vendredis 07h30-11h30 / 13h30-16h30, jeudis jusqu'à 18h00.

Ces abonnements seront ensuite à retirer à la mairie entre le 10 et le 21 août 2009.

La Commune vous encourage vivement à saisir cette offre qui contribuera, nous en sommes convaincus, à améliorer et respecter l'environnement de notre territoire.

La Mairie

## TAILLE DES HAIES

Le Conseil administratif rappelle les dispositions de l'article 76 sur la loi sur les routes, (L1 10) : "Les propriétaires sont tenus de couper jusqu'à une hauteur de 4,50 m. au-dessus du niveau de la chaussée toutes les branches qui s'étendent sur la voie publique". Les haies doivent être taillées à une hauteur maximale de 2 m. et elles n'empiéteront pas sur la voie publique.

Ce travail devra être exécuté à front des chemins communaux et privés jusqu'au 15 juillet 2009. Passé ce délai, il y sera procédé d'office, aux frais des propriétaires, et les contrevenants seront poursuivis conformément à la loi.

## CHARDONS, VEGETAUX NUISIBLES ET PARASITES

Les propriétaires dont les parcelles sont envahies par des éléments de nature à infecter les fonds voisins sont tenus de les nettoyer d'ici au 15 juin 2009, conformément à la Loi sur la promotion de l'agriculture, (M 2 05) et de son règlement d'application, (M 2 05 01).

Passé ce délai, il y sera procédé d'office, aux frais des propriétaires, et les contrevenants seront poursuivis conformément à la loi.

Publicité



**Votre silhouette vous préoccupe?  
Perdez rapidement 1 à 2 tailles  
en vous délassant!**

**Drainage lymphatique, soins du dos MARIN**  
Carte de fidélité. Tél. 022 782 75 76

**Onglerie mains et pieds**  
**Épilation cire ou électrique (essai offert)**  
**Soins du visage**  
**Teinture des cils et des sourcils**  
**Carte de fidélité**  
Angelina: tél. 022 782 75 77

Prom. Champs-Frêchets 20 - 1217 Meyrin Tél. 022 782 75 76  
www.doucynat.ch

Nous proposons des solutions pour toutes les étapes de la vie.

**GENERALI Assurances**  
Agence Générale Alain Priser  
I.C.C. Route de Pré-Bois 20  
Case Postale 1912  
1215 Genève 15  
Tél: 058 471 07 00  
Fax: 058 471 07 01  
ga.geneve@generali.ch  
www.generali.ch



Simplement  
**GENERALI**

## COIFFURE

**L' HOMME** 45, rue du Grand-Pré  
Tél. 022 733 49 22

## OFFRE du 1<sup>er</sup> juin au 30 juin

- Coupe Homme **18.-**
- Coupe Femme court **28.-**
- Coupe Femme mi-long **38.-**
- Coupe Ado **15.-**

**Horaires:** du mercredi au vendredi  
10h- 18.45  
samedi 10h-17h

Prochainement, cours d'onglerie

**P.S.** Nous ne faisons pas de Service technique (colorations, mèches, permanentes, etc...)



Philippe Wehrly  
Directeur de la Banque Raiffeisen de Meyrin

### Pour ses vieux jours, investir durablement

À l'instar de la prévoyance privée, la durabilité écologique et sociale des placements de capitaux ne cesse de gagner du terrain.

Le troisième pilier offre la possibilité de réaliser des placements en titres susceptibles de produire des rendements supérieurs à la rémunération habituelle. Cette option est d'autant plus attrayante que la prévoyance privée a par nature un horizon de

placement à long terme. Les investisseurs peuvent s'intéresser aux actions par exemple, pour lesquelles l'horizon joue un rôle central.

Quiconque réfléchit à long terme et souhaite garantir son avenir financier doit examiner les produits de placement durables qui investissent dans des entreprises qui appliquent des critères de sélection écologiques et sociaux. En font partie, par exemple, les sociétés qui proposent des solutions pour surmonter les difficultés liées au réchauffement climatique. Ces entreprises ont une longueur d'avance et disposent d'un potentiel relativement intéressant.

Les produits de placement durables font leurs preuves depuis longtemps et se révèlent des plus intéressants dans le cadre de la prévoyance privée. La durabilité et la prévoyance sont pour chacun d'entre nous et pour la société toute entière des questions importantes que l'on peut tout à fait régler ensemble et faire d'une pierre deux coups.

**RAIFFEISEN**

VISAGISME




**Nos spécialités, avec un savoir faire à la pointe de la mode et de la technique.**

- Extension de cheveux 100% naturels
- Grand choix de perruques
- Diagnostique personnalisé pour vos mèches, balayage et colorations
- Raffinement des coupes Dames, Messieurs, Enfants
- Lissage permanent avec soie sans ammoniaque
- Permanente tout en souplesse
- Relooking
- Forfait mariage
- Massage « Mandara » de la tête et de la nuque
- Autour des ongles - beautés des mains et des pieds - gel ou acrylique
- Extension de cils
- Épilation à la cire

1217 Meyrin-Village • 14, rue Virginio-Mainati • 022 782 40 75 • label visagiste  
maîtrise fédérale • membre haute coiffure française • www.ypsilon-creation.ch

# Venez faire la Fête à la musique! Un week-end au centre de la Cité

Cette fois, c'est sur la place des Cinq-Continents, que le service de la culture vous invite pour deux jours sous le signe de la musique et de la danse.

Le programme du vendredi soir est composé de groupes, la plupart de Meyrin, à l'exception de Vagalatschk, déjà accueilli en août dernier lors des Concerts d'été et qui nous fait l'honneur de



Zigomatiques



Mosaïque

## PROGRAMME

**Vendredi 19 juin dès 18h**  
Hashim Ibraahim Kuukaay (pop somalien)  
Sadnest (rock),  
Rangers (soukous, musique africaine),  
APCJM Jazz Quartet (jazz),  
Take me Home (rock),  
Vagalatschk (poésie balkanique),  
DJ'Max (all style)

**Samedi 20 juin dès 10h**  
Tambours et fifres  
Chorale de Champs-Frêchets  
1er ensemble de guitares de l'APCJM  
Elèves du Conservatoire de musique  
Mosaïque (danse orientale)  
Elèves de l'institut Jaques-Dalcroze (mouvement et musique)  
Compagnie Alias (danse)

Maison Vaudagne (atelier de fabrication d'instruments)  
Handiband (percussions de la Fondation Clair-Bois avec la participation des enfants)  
2<sup>ème</sup> Ensemble de guitares de l'APCJM  
Independant Crew (danse hip hop)  
R2 Danse (hip hop et ragga)  
Zigomatiques (reggae-ska acoustique)

Certains groupes feront également une intervention dans le centre commercial le samedi en journée.  
Organisation: service de la culture, commune de Meyrin  
Technique: Newline  
Sécurité: AS Sécurité

### Remerciements:

Jean-Daniel Josseron, Directeur du centre commercial de Meyrin  
Philippe Donzé, Chef de la Sécurité municipale de Meyrin  
Francis Lehmann, responsable technique du TFM  
Les commerçants du marché  
Tous les groupes et les associations qui font la Fête de la Musique à Meyrin

revenir à Meyrin pour le plaisir de tous. Vendredi 19 juin donc, dès 18h, pas moins de 7 groupes se produiront sur scène: entre world music, jazz, rock et DJ, tout le monde y trouvera son bonheur.

Samedi 20 juin dès 10h, la scène accueillera des associations de la Commune: jeunes talents, amateurs passionnés, artistes confirmés, tous feront de cette journée une mosaïque de notes et de couleurs, riche en émotions et en découvertes. Alias - compagnie de danse associée au Théâtre Forum Meyrin

et soutenue par la Commune - participera également. En conclusion de cette journée, le groupe de reggae les Zigomatiques déridera les plus récalcitrants!

Un atelier de construction d'instruments de musique sera animé par la Maison Vaudagne dès le début de l'après-midi et les enfants qui y auront participé mêleront leurs sons à Handiband, le groupe de percussion de la Fondation Clair-Bois.

Pour que la fête ne soit pas seulement sur la place, certains

groupes interviendront dans le centre commercial à un moment ou à un autre. Et pour se sustenter, stands du marché, cafés et restaurants des alentours seront présents pour ravir vos papilles desséchées.

Parions que la place des Cinq-Continents palpitera tel le cœur de la Cité pendant ce week-end et qu'elle deviendra un vrai point de rencontres, de convivialité et de fête! ■

D.R.

## Talents Les artistes meyrinois exposent

Meyrin semble très propice à l'expression picturale de ses habitants.

On pourrait le croire à voir le nombre de dossiers reçus suite à l'appel lancé par le service de la culture: pas moins de 45 dossiers sont arrivés à la Mairie. Afin que les œuvres de chaque artiste soient mises en valeur, le jury a décidé de n'en garder que vingt.

Ainsi vingt artistes verront leurs œuvres, principalement des tableaux, mais aussi des sculptures, des collages, des photographies, prendre place dans les deux salles d'exposition du Théâtre Forum Meyrin du 13 au 20 juin 2009.

Quelques semaines avant l'exposition, les participants de deux ateliers d'écriture (celui des Arts meyrinois et celui du Grain des mots)

auront l'occasion de choisir chacun une œuvre et, par les mots, d'exprimer à leur tour ce que ces travaux leur inspirent. Les textes ainsi réalisés seront disponibles pour le public en accompagnement de leur visite.

D'autre part, des travaux d'élèves en option arts visuels du collège Rousseau, compléteront cette exposition à laquelle nous convions les habitants de la Commune.

Venez donc rencontrer les artistes meyrinois lors du vernissage vendredi 12 juin à 18h00. ■

D.R.

## Les exposants sélectionnés

Angel Abad  
Dominique Bernard Debaty  
Maria-Dolores Borges  
Dot Bourquin  
Noël Ducrest  
Brigitta Fassler  
Corine Green Matthey  
Isabelle Humbert  
Valérie Jilli  
Eva Kupfer  
Delphine Lin  
Karin Loubet Weber  
Orlando Luigi

Victoria Menezes Miller  
Marie-Antoinette Moinelo  
Alice Quesnel  
Yvonne Rotach Tobler  
Philippe Vernisse  
Danielle Wenger  
Jean-Paul Zbinden  
Galeries du Théâtre Forum Meyrin du 13 au 20 juin de 14 à 20h.  
Vernissage le 12 juin à 18h.  
Ouverture: tous les jours sauf dimanche de 14h à 18h. Entrée libre.



**Vos activités  
culturelles,  
sportives  
et de loisirs  
transfrontalières:**

[www.ccit-info.org](http://www.ccit-info.org)

# Course des conseillers municipaux Meyrin gagne



Marcel Dumalle (Verts), notre collègue féru de course à pied, nous avait lancé un défi: Présenter deux équipes de 3 coureurs lors de la «Course à travers le Coteau» de Bernex et ramener la coupe à la maison!

Et c'est ainsi que le 25 avril dernier, je me retrouvais seul conseiller municipal à encourager mes 7 collègues ayant accepté de relever le défi, sur le long du parcours, au milieu des vignes et aux abords du centre sportif du Signal de Bernex.

Et bien c'est gagné! La coupe est à Meyrin pour la 1ère fois de son histoire! Grâce à Ludovic Gremaud (PDC), 3ème des 52 participants, Damien Bocard (Verts) 4ème et à Olivier Morand (secrétaire général adjoint) 13ème, ils ont, à eux trois, terminés 1er par équipe en 48'12" soit à moins d'une minute du record datant de 2000 et détenu par Bernex. BRAVO!

Félicitations spéciales également à notre 2ème équipe, car bien que

n'étant pas des fanatiques de la course à pied, ils se classent au 9ème rang. Elle était composée de Marcel Dumalle (Verts) 24ème, Jean-Marc Solai (secrétaire général) 29ème et de Jean-Marc Devaud (PDC, maire) qui termine 46ème, juste devant notre 7ème aligné en la personne de Philippe Hamann (PDC).

Un seul regret peut-être, aucune dame n'a accepté de relever le défi.

Mais les élus meyrinois, aidés par leurs secrétaires généraux, ne manquant pas d'ambition, le défi pour l'année prochaine est déjà lancé: ce sera 2 équipes alignées, la 1ère place afin de conserver le trophée, faire tomber le record de Bernex... et bien entendu avoir une dame au départ!

Bravo et merci à eux pour leur engagement!

**Laurent Tremblet**

Vice-président du Conseil municipal... et supporter attiré du «Team Meyrin».

# Nouvelles fonctions politiques pour l'année 2009-2010

## Conseil administratif

Le Conseil administratif a appelé à sa présidence dès le 1er juin, Roland Sansonnens (parti radical), qui porte pour la première fois le titre de maire. Il succède ainsi à Jean-Marc Devaud (parti démocrate-chrétien).

Quant à la vice-présidence du Conseil administratif, elle sera assumée, durant cette même période, par Monique Boget (parti socialiste).



Roland Sansonnens, maire

## Conseil municipal

Lors de sa séance plénière du 19 mai dernier, le Conseil municipal a procédé à l'élection de son Bureau qui est entré en fonction dès le 1er juin 2009 et ce pour une année.

Surane Ragavan, des Verts de Meyrin-Cointrin, a été nommé à la présidence, Laurent Tremblet, du parti démocrate-chrétien, devient 1er vice-président et Emile Hubert, Union démocratique du centre, devient 2ème vice-président.

Quant aux postes de 1er et 2ème secrétaires, ce seront respectivement Placide Iswala du parti socialiste, et Renée Ecuyer, radicale, qui les occupent.

Jaques Charpier, A gauche toute, et Myriam Girardet, Alliance des Indépendants, siègent en tant que membres du Bureau.



Surane Ragavan, président du conseil municipal

Publicité

**Pour vos annonces**

**publicitaires dans**

**Meyrin ensemble:**

**Luigi de Nadai**

**Publi-annonces:**

**022 308 68 78**

**Pam**

**DÉCOUVREZ NOTRE RAYON BOULANGERIE**

Croissants Fr. 1.- la pièce  
Pain mi-blanc, 500gr Fr. 2.10

**Meyrin**  
Sylvie Schwapp/  
Dragan Dasic  
Promenade des  
Champs-Frêchets 15  
1217 Meyrin  
Tél.: 022 782 72 37  
**PARKING ASSURÉ**  
Ouvert: du lundi au vendredi **NON STOP** de 8h00 à 18h45  
Le samedi de 8h00 à 17h00

Publicité

**ART**  
teller obert tillmann

**Concept  
visuel  
et communication**

graphisme & édition

case postale 65 • 1217 Meyrin 2

T. 022 785 15 68 ■ F. 022 785 15 73

e-mail: art.tillmann@vtx.ch

**Scooter LEAD 110 Fr. 3'460.-**

**Oubliez embouteillages et travaux avec le scooter LEAD 110!**

Leader... prenez la tête avec ce partenaire de confiance!

**VOTRE AGENT HONDA A MEYRIN**

**VIONNET**

MOTOS  
AGENT EXCLUSIF HONDA

JACQUES VIONNET  
ROUTE DE MEYRIN 284 / 1217 MEYRIN  
**TEL: 022 782 14 14**  
[www.AGP2R.ch/vionnet/index.html](http://www.AGP2R.ch/vionnet/index.html)

Renseignez-vous sur nos leasing avantageux!!!

# Arcus-Caeli L'orchestre de chambre de Meyrin a vingt ans

Les derniers jours de novembre 2008, pour fêter dignement son 20e anniversaire, Arcus-Caeli a donné deux concerts à Forum Meyrin.

Deux programmes différents étaient proposés, ce qui a exigé de chaque musicien, dont la plupart sont amateurs, une préparation minutieuse et intensive. L'orchestre était placé sous la direction de son chef titulaire, Pierre Tréfeil.

Le premier concert s'est ouvert sur un divertimento pour instruments à vent d'un compositeur français peu connu, Emile Bernard. Cette œuvre, rarement jouée, qui semble facile à l'écoute, exige une extrême précision, chaque musicien devant impérativement trouver sa couleur, maîtriser les enchaînements et se fondre dans l'ensemble comme dans une symphonie. Suivait un concerto pour clarinette de Carl Stamitz, dans

qu'était confié le rôle de soliste.

En seconde partie, l'orchestre accompagnait les chœurs Renaissance d'Annemasse et Clefs de Scène de Strasbourg dans le célèbre Gloria de Vivaldi, qui concentre les principaux procédés d'écriture caractéristiques du compositeur, mais offre également une vision de ce que pouvait être la musique religieuse italienne, au XVIIIe siècle en général, et à Venise en particulier.

On peut toutefois regretter qu'un tel programme n'ait pas attiré davantage de public.

#### Une symphonie concertante

L'assistance était heureusement plus nombreuse le dimanche en fin

dans ce genre, hésitant entre la symphonie, le concerto et le concerto grosso, particulièrement prisé à Paris dans les années 1770. L'orchestre accompagnait Martine de Boisjolly et Valérie Bänninger, toutes deux chefs de pupitres, respectivement des premiers violons et des altos.

Puis, les chœurs Renaissance et Clefs de Scène, déjà cités, ainsi que de jeunes cantatrices et chanteurs ont interprété Christus, un oratorio inachevé de Mendelssohn. Cette œuvre faisait partie d'un projet réunissant des textes de l'Ancien et du Nouveau Testament dans la tradition de Bach et de Haendel, dont il avait réhabilité la musique, et que sa mort prématurée, à l'âge de 38 ans,



■ Plaquette et CD du 20ème anniversaire.



■ Fantaisie pour piano solistes, chœur et orchestre de Beethoven

lequel le compositeur alterne des parties solistes tantôt faciles, tantôt virtuoses, qui permettent à l'exécutant de révéler toute sa personnalité. C'est à André Guillermet, clarinettiste, membre de l'orchestre depuis de nombreuses années,

d'après-midi pour entendre, en premier lieu, une symphonie concertante de Mozart, dans laquelle le compositeur mêle habilement le timbre du violon à celui de l'alto. Cette œuvre peut être considérée comme sa réalisation la plus réussie

n'a pas permis de mener à son terme.

Pour conclure, la Fantaisie pour piano, chœur et orchestre, de Beethoven, sur le thème qui deviendra, plus tard, celui de l'Hymne à la joie de la 9e symphonie, a permis de

réunir tous les participants aux deux concerts, au total plus de 150 exécutants, dans un brillant final.

#### Repas convivial

A l'issue du concert, un repas, auquel avaient été conviés les repré-

sentants des autorités municipales, réunissait, au Restaurant du Forum, spécialement ouvert pour l'occasion, musiciens et amis de l'orchestre.

Il faut également mentionner, pour être complet, le déplacement de l'orchestre à Evian, le dimanche 7 décembre, bien que cela ne fasse pas partie de la commémoration du 20e anniversaire. Dans le cadre splendide de la Grange au Lac, salle entièrement en bois, construite à l'initiative du grand violoncelliste Mstislav Rostropovitch, ont été données trois œuvres choisies par les chœurs dans la programmation de la semaine précédente, soit le Gloria de Vivaldi, Christus de Mendelssohn et la Fantaisie de Beethoven. Ce soir-là, salle comble: 1200 personnes. Cet accueil aura réchauffé les cœurs, et Arcus-Caeli est fier de porter au-delà de nos frontières la réputation d'un orchestre meyrinois de qualité.

Enfin, pour marquer cet important anniversaire, une plaquette illustrée retraçant l'histoire de l'orchestre a été éditée. Un CD y est inclus, qui offre une large palette d'œuvres de Mozart à Samuel Barber, en passant par Beethoven, Schubert et Dvorak, interprétées en concert de 1996 à 2007.

Quelques exemplaires de cette plaquette et du CD sont encore disponibles au prix de 50.- francs et peuvent être obtenus en s'adressant par courriel ou par téléphone à: Suzanne Bundschuh sbundschuh@arcus-caeli.ch (022 785 20 41) ou Christian Favre cfavre@arcus-caeli.ch (022 980 12 12). ■

#### ARCUS-CAELI Orchestre de Chambre de Meyrin

Fête de la musique – Salle Frank Martin à Genève  
A 16h00 - Dimanche 21 juin 2009

Concertino op. 107 pour flûte avec accompagnement d'orchestre de Cécile CHAMINADE

Anne KENNEL: Flûte

Concerto op. 104 pour violoncelle de Antonin DVORAK  
Arthur GUIGNARD: Violoncelle

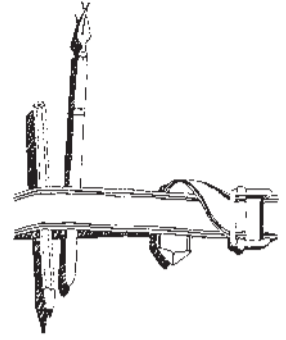
Direction: Pierre TRÉFEIL

www.arcus-caeli.ch



■ Choristes de «Renaissance» et des «Clefs de Scène».

# A l'honneur L'association des parents d'élèves de Meyrin-Cointrin



L'ASPEDEM est active depuis 1992 et compte une cinquantaine de membres

Elle regroupe les 8 écoles primaires de la Commune, qui représentent plus de 1'800 élèves, et est ouverte à tous les parents d'élèves. Mais que fait une telle association?

Notre but est d'une part d'aider les parents, en les informant et en les soutenant s'il faut entreprendre des démarches, de l'autre d'aider les écoles et la Commune dans toute action en faveur des enfants. Notre champ d'activité est donc très large, puisqu'il couvre tout ce qui concerne les enfants d'âge scolaire.

Pour les parents, nous organisons régulièrement des conférences et des séances d'information, comme dernièrement sur la prévention des risques d'internet. Nous participons également, avec la Maison Vaudagne, le Nid et l'ALPECO-GO, à l'organisation de *Paroles de Parents*: des soirées de discussion entre parents, avec l'intervention d'invités variés selon le thème de la soirée, tels que les Agents de Police Municipaux de Meyrin, les infirmières scolaires, les conseillers sociaux du cycle d'orientation...

## Aide aux projets personnels

L'ASPEDEM peut de plus vous épauler dans des projets personnels concernant les enfants; par exemple, vous souhaiteriez voir un Pédibus dans votre quartier, vous êtes prêts à y mettre de votre mais ne savez pas où commencer: nous pouvons vous fournir informations et contacts.

Une association de parents est évidemment un moyen d'exprimer les opinions des parents, au niveau d'une école, mais aussi au niveau des autorités cantonales: L'ASPEDEM est membre de l'association faîtière des associations de parents, le Groupement Cantonal des Associations de Parents d'Elèves (GAPP), qui est un interlocuteur reconnu du Département de l'Instruction Publique. Ainsi, par exemple, nous avons récemment transmis aux parents d'élèves un sondage émanant du GAPP concernant les propositions de nouvel horaire scolaire. Nous sommes également présents dans les nouveaux conseils d'établissements, en présentant bien sûr des candidats, mais également, à la demande des écoles, en participant à la mise en œuvre des élections.

Nos projets peuvent aussi être sociaux: l'association est, par exemple, à l'origine d'une initiative pilote de parrainage de familles étrangères nouvellement arrivées par des familles de même culture connaissant déjà l'école genevoise et pouvant ainsi faciliter leur intégration. Après une phase test à l'école des Champs-Frêchetts, ce projet est actuellement repris officiellement par l'école de Bellavista.

## Auprès des écoliers

Beaucoup de nos activités touchent directement les écoliers: ainsi, nous assurons chaque année la permanence des enfants perdus lors de la Fête des Ecoles, ainsi que l'enca-

drement des enfants participant aux Cyclades (fête destinée aux enfants de 6P). Nous organisons également, en collaboration avec la Ludothèque, des jeux pour animer les fêtes scolaires des écoles qui le demandent. Plus ponctuellement, nous pouvons proposer directement une activité pour les écoliers, par exemple en faisant venir une exposition didactique sur la Commune, ou en organisant prochainement le grand jeu interculturel Ethnopoly.

Une de nos préoccupations principales est la sécurité sur le chemin de l'école: l'association a ainsi obtenu des passages piétons près des écoles et la présence de patrouilles scolaires, participé à la semaine de la mobilité, organisé des démonstrations de Pédibus... Nous avons également fait venir par deux fois des ateliers de sécurité routière à vélo proposés par le Touring Club Suisse, le Bureau de Prévention des Accidents et la Brigade de Sécurité Routière, avec à chaque fois la participation d'environ 120 jeunes meyrinois.

## Investissez-vous!

Cet article est un aperçu des réalisations des dernières années; bien d'autres choses sont possibles si quelques parents de la Commune s'investissent. En effet, le problème du recrutement de nouveaux membres est particulièrement aigu pour une association de parents d'élèves, puisque par définition les enfants grandissent et quittent

l'école primaire; pour survivre, nous avons besoin chaque année de nouveaux membres actifs pour remplacer les départs. Même un engagement limité est utile: quelques heures de volontariat par année peuvent suffire pour permettre l'organisation d'un cours de sécurité routière, l'animation d'une fête d'école ou la tenue du stand des

enfants perdus, alors n'hésitez pas à nous rejoindre!

Pour contacter l'association, vous pouvez écrire à l'adresse suivante: ASPEDEM, case postale 268, 1217 Meyrin 1; ou consulter notre site internet: <http://aspedem.tripod.com>. ■

J.G.

Publicité



**MEYRIN FITNESS CENTER**  
17, promenade Champs-Frêchetts  
1217 MEYRIN - 022/783 0494

**PROGRAMME PERTE DE POIDS RAPIDE**  
**SPÉCIAL ABDO-FESSIERS**

**bikini time spécial été**

**50% de rabais**

4 mois FIT = Fr. 299.-  
3 mois FIT = Fr. 249.-  
2 mois FIT = Fr. 179.-  
1 mois FIT = Fr. 99.-

**PARKING ASSURÉ GRATUIT**

**GYM MUSCULATION CIRCUIT CARDIO PUMP IT UP  
DANSE HIP HOP SAUNA BAIN TURC TAE BOX FULL CONTACT**

**TOUTES PRESTATIONS 7 JOURS SUR 7**





## Entre Selle et Terre 3 ans à vélo en Afrique et en Asie



Diaporama numérique réalisé et présenté par  
**Claude MARTHALER**

Vu d'une selle, le monde s'agrandit et s'enrichit. Une « affaire » de sens, loin du sens des affaires... Partis de Genève en toute « indéfinition » en 2005, sans destination ni date imparties, Claude Marthaler et Nathalie Pellegrinelli ont pédalé à travers l'Afrique du Nord, puis sa corne avant de tourner entre Inde, Népal, Tibet et Asie centrale et du sud-est. Le temps d'un rêve peuplé de sueur, de poussière, de joie, de doutes et de partage.

Claude se trouvait à Lhassa au moment de la terrible répression chinoise de mars 2008...

**Lundi 14 septembre 2009 à 20h**  
**FORUM MEYRIN**

1, Place des Cinq-Continents - MEYRIN

Entrée : CHF 14.- / CHF 10.- AHVM, AVS, ét.  
Gratuit pour enfants accompagnés jusqu'à 12 ans  
Location : FORUM MEYRIN, tél. 022 989 34 34

**family brunch**

**TOUS LES DIMANCHES DE 11H55 A 14H55**

**DELICIEUX BUFFETS FROIDS, CHAUDS & DE DOUCEURS...**

PARKING GRATUIT

JEUX POUR LES ENFANTS

CHF 47,- PAR PERSONNE

CHF 23.50 DE 6 A 14 ANS

GRATUIT DE 0 A 6 ANS

RESERVATIONS AU 022 710 30 52



**RAMADA PARK HOTEL**  
Av. Louis-Casali, 1216 Cointrin  
www.ramadaparkhotel.ch

**Français - Anglais**

Préparation Révisions

Ecole LFMP - 022 734 47 49

**Kool Cleaning**

Email: kool\_cl\_moulin@yahoo.com  
**078 613 54 17**

En 1 seul passage, nous nettoyons, dégraissons et désinfectons !

-100% non-toxiques - produits écologiques

Tous les Ph de nos produits sont neutres

Nettoyage moquettes, mobiliers, rideaux, tapis, acariens, tentures murales, stores de terrasse... mais aussi parquet, sols lino, pvc, marbre, entretien des cuirs,...

**G.SARACINO**

- Peinture
- Papiers peint
- Crépi rustique

Tél. 022 3410843  
Fax 022 3416772  
Natel 079 / 203 99 62



2A, ch. du Sorbier - 1214 Vernier  
ATELIER:  
46, rue V. Malnati 1217 Meyrin  
DEVIS SANS ENGAGEMENT



**FISCHER Philippe**  
Horticulteur & paysagiste

Entretien - Création  
Arrosage intégré  
Eclairage

1216 Cointrin  
5, ch. Riant-Bosquet  
Tél. 022 788 08 72

**Pour vos annonces :**  
**Luigi de Nadai**  
Publi-annonces:  
**022 308 68 78**



# Fiche info 73

## Info express • mai 2009



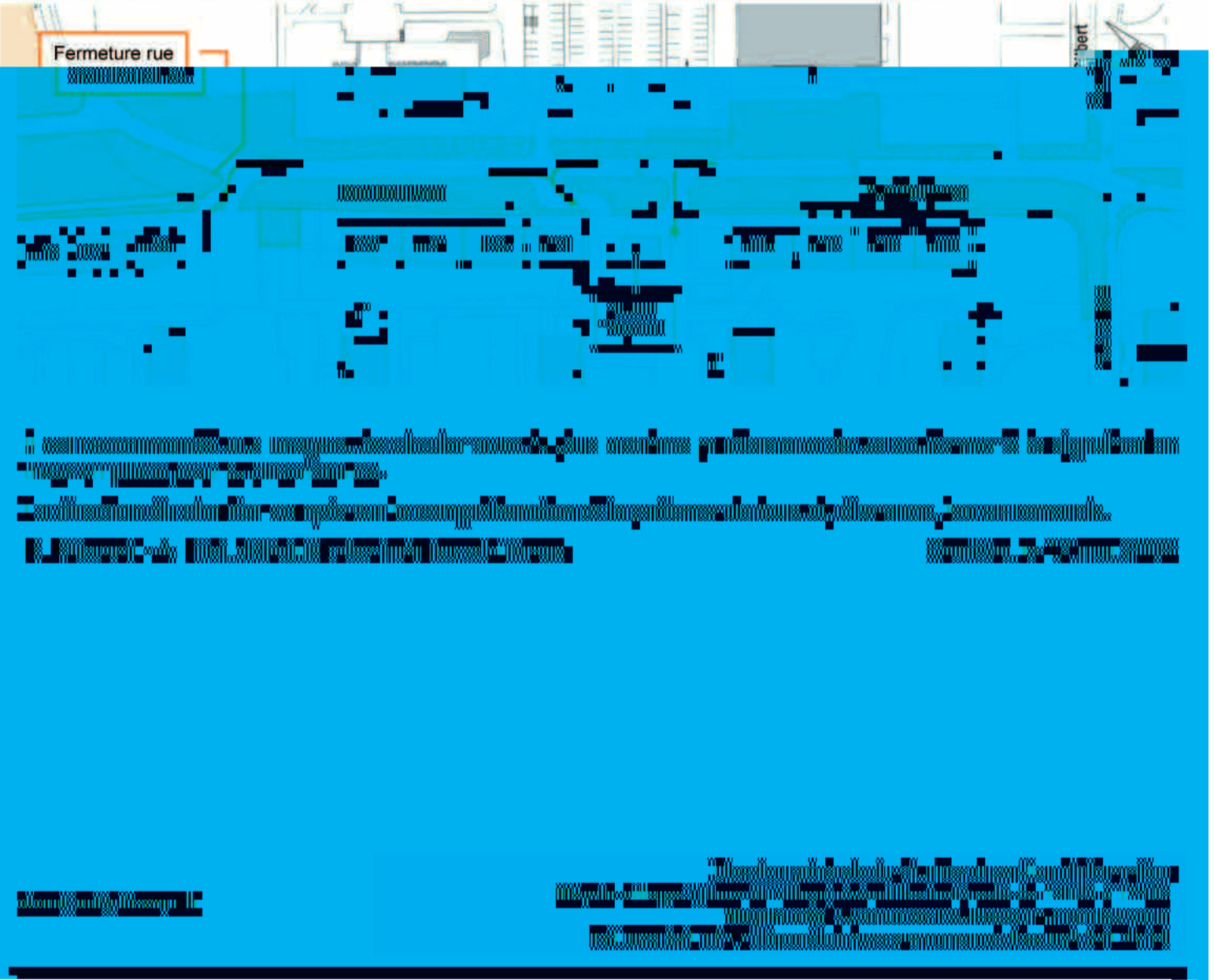
### Aux utilisateurs des parkings privés de la rue De-Livron n° 13 à 29 et de la station-service "Meyrina"



Nous vous informons que les accès au trafic motorisé du secteur précité seront adaptés aux aménagements actuellement en cours de réalisation pour l'arrivée du tram en décembre 2009 (cf. infographie).

Les nouveaux accès seront opérationnels dès le **lundi 18 mai 2009** et resteront en place jusqu'à la mise en service du tram (les zones orangées ci-dessous représentent les emprises du chantier).

Dès l'ouverture de la liaison P1-P2 du parking du centre commercial, programmée pour le **vendredi 15 mai 2009**, la liaison entre la rue des Boudines et la rue De-Livron sera définitivement condamnée.




REPUBLIQUE ET CANTON DE GENEVE




Publicité

**DOGGY-SITTING**

VOUS TRAVAILLEZ..... VOUS PARTEZ EN VACANCES...  
**JE SUIS LA POUR VOTRE CHIEN**

Promenade en liberté - Garde à la journée ou pendant vos vacances

30 ans d'expériences avec les chiens

Etudie toutes propositions/prix raisonnable

**POUR TOUT RENSEIGNEMENT**  
**079/606 38 39**

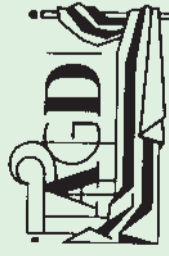


Sandra LEFRANÇOIS - 17, rue de Livron - 1217 Meyrin

**Daniel GRAA** *Tapissier - Décorateur*

Réfection de meubles de style et modernes.  
Tentures murales, moquettes, literie.  
Confection rideaux, voilages, dessus de lit, coussins.

2 bis, Rue de la Prulay • 1217 Meyrin  
Tél. : 022 782 61 76 • Fax 022 344 68 67





# Fiche info 74

Info express • juin 2009



## Aux utilisateurs de la route H.-C. Forestier



Nous vous informons de la prochaine mise en service d'un by-pass dans le secteur précité, dont la configuration sera opérationnelle à dater du **lundi 15 juin 2009** (cf. infographie).



Il est recommandé aux usagers de circuler avec la plus extrême prudence et de se conformer à la signalisation mise en place pour la circonstance.

La direction du chantier compte sur la compréhension et la patience de tous et, d'avance, les en remercie.

R. Rusconi - A. Frei, délégués des maîtres d'ouvrage

Genève, le 3 juin 2009

[www.wav-tram.ch](http://www.wav-tram.ch)

Direction générale du chantier et pavillon d'information:  
**Meyrin-village:** (place du village) ouvert les mercredis de 14h30 à 17h30  
**Meyrin-cité:** (avenue de Feuillasse) sur rendez-vous  
 Tél. 022 321 17 17 (répondeur hors permanence) Fax 022 321 17 18



## AUTORISATIONS DE CONSTRUIRE

### Requêtes en autorisation de construire

22 avril

**DD 102'806**, Simpler, A.C., Mme, transformation et rénovation d'une ancienne maison forte, installation de capteurs solaires en toiture, 8, rue Virginio-Malnati.

4 mai

**DD 102'832**, Commune de Meyrin, Ferme de la Golette: reconstruction d'une dépendance pour locaux parascolaires, installation de sondes géothermiques, 32, rue de la Golette.

### Autorisations de construire délivrées

22 avril

**M 6157**, Lauper, E., démolition d'une villa et d'un garage, 17, chemin des Sapins; **M 6158**, Lauper, E., démolition d'une villa et de deux garages, 19, chemin des Sapins; **M 6159**, Pitteloup, D.O., Mme et Piroia, J.-M., démolition d'une villa, d'un réduit et d'un dépôt, 21, chemin des Sapins.

24 avril

**APAT 5184**, Prisme Créations pour Saillet, O. et K., M. et Mme, véranda, 22A, chemin des Avettes; **APA 30'850**, Endosense S.A. Giroud, E., installation d'une chambre blanche en local artisanal avec climatisation, 42, chemin du Grand-Puits.

27 avril

**APAT 5189**, Prisme Créations pour Realini, E., création d'un couvert, 43, chemin du Grand-Puits.

8 mai

**APA 30'980**, Magicpool S.A. pour Clerc, P.G., construction d'une piscine, cabane de jardin, 3A, chemin des Picottes.

Seules les publications figurant dans la Feuille d'Avis Officielle font foi. ■

## Chemin des Noyères

L'impasse du chemin des Noyères rejoint perpendiculairement le chemin du Grand-Puits. Une noyère désignait autrefois un bosquet de noyers, cultivés pour leurs fruits et leur bois de grande valeur. Ce nom rappelle également le caractère rural de Meyrin-Village à ses origines. Par ailleurs, un grand noyer trône sur ce chemin. ■



JPB

# AVIS

**PROPRIÉTAIRES DE PISCINE FAMILIALE  
ATTENTION AUX RISQUES LIÉS AUX PRODUITS DE TRAITEMENT DES EAUX!**

Les produits de traitement utilisés pour la désinfection des eaux des piscines (hypochlorite de sodium - Eau de Javel - acide chlorhydrique - ...) sont toxiques. Leur manipulation et leur élimination nécessitent des précautions afin d'éviter toute atteinte aux personnes ou à l'environnement. Vu la loi fédérale sur la protection des eaux (LEaux) et de son ordonnance d'application (OEaux), les propriétaires de piscine familiales doivent prendre les mesures suivantes :

- choisir un produit de traitement des eaux adapté au style de piscine et en ajuster le dosage ;
- cesser tout apport de produit de traitement de l'eau de baignade 48 heures au minimum avant la vidange de la piscine afin de permettre l'évaporation du désinfectant ;
- déverser les eaux de nettoyage du bassin aux eaux usées ;



# Fiche info 75

Info Meyrin - juin 2009



**Attention: utilisation des produits de traitement des eaux de piscine**



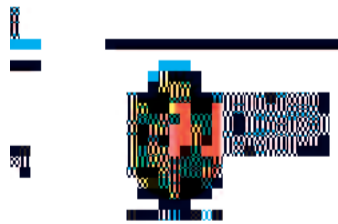
Les produits de traitement utilisés pour la désinfection des eaux des piscines (hypochlorite de sodium - Eau de Javel - acide chlorhydrique - ...) sont toxiques. Leur manipulation et leur élimination nécessitent des précautions afin d'éviter toute atteinte aux personnes ou à l'environnement. Vu la loi fédérale sur la protection des eaux (LEaux) et de son ordonnance d'application (OEaux), les propriétaires de piscine familiales doivent prendre les mesures suivantes :



Les produits de traitement utilisés pour la désinfection des eaux des piscines (hypochlorite de sodium - Eau de Javel - acide chlorhydrique - ...) sont toxiques. Leur manipulation et leur élimination nécessitent des précautions afin d'éviter toute atteinte aux personnes ou à l'environnement. Vu la loi fédérale sur la protection des eaux (LEaux) et de son ordonnance d'application (OEaux), les propriétaires de piscine familiales doivent prendre les mesures suivantes :

En utilisation des produits de traitement des eaux de piscine, attention, les produits de traitement des eaux de piscine sont des produits chimiques et doivent être manipulés avec précaution.

Il est recommandé de porter des vêtements de protection et des lunettes de protection lors de la manipulation des produits de traitement des eaux de piscine.



www.meyrin.ch



Découvrez

la nouvelle Opel Insignia.



**RIANTBOSSON AUTOMOBILES MEYRIN SàRL**

12, ch. Riantbosson • 1217 Meyrin • Tél 022 782 43 88 • Fax 022 785 16 30  
En face de Media Markt

Emissions de CO<sub>2</sub> 184 g/km, consommation moyenne 7

# Jean Louis David

Coiffeur Créateur



Jean Louis David 2009

**HORAIREs:** du lundi au mercredi de 9h00 à 19h00  
Jeudi et vendredi de 9h00 à 19h30 - Samedi de 9h00 à 18h00

**Tél.: 022 782 49 50**

meyrincentre - Avenue Feuillasse 24 - 1217 Meyrin

## LA VIE DES EGLISES

### ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE MEYRIN

3, chemin du Bournoud  
20, rue Virginio-Malnati  
(Chapelle protestante de Meyrin-Village)  
Culte: tous les dimanches à 10h00.

Ecole du dimanche pendant le culte, pour les enfants de 3 à 14 ans. (sauf vacances scolaires)  
Garderie tous les dimanches pendant le culte pour les enfants de 0 à 3 ans

Pasteur: Harry MEYER, 022 785 25 69, meyer.eem@bluewin.ch

Garderie de Meyrin-Village «La Framboise» les matins en semaine + le mardi après-midi pour enfants de 2 à 4 ans – tél. 022-782 11 78 (le matin).

### PAROISSE CATHOLIQUE DE SAINT-JULIEN

**Curés:** Abbé Jean-Philippe Halluin et Abbé Olivier Humbert

**Secrétariat administratif :**  
Rue Virginio-Malnati 3 – C.P. 143  
1217 Meyrin –  
tél. 022 782 05 04  
fax 022 782 03 31  
E-mail: paroisse.saint-julien@bluewin.ch  
Ouvert lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h15 à 12h15

**Secrétariat pastoral:**  
Ouvert le mercredi et le jeudi de 15h00 à 17h00  
E-mail: saint-julien@bluewin.ch

Vendredi 5, 11h00, rencontre pour le MCR avec Pique nique  
20h00 Souper annuel des catéchistes à Mategnin  
Samedi 6: soirée de clôture  
Mercredi 10:  
14h30-17h00 Bric à Brac  
18h30-19h30, «Parole et silence», Chapelle Evangélique  
Vendredi 12:  
20h00, centre paroissial, conseil pastoral de l'unité  
Pastorale.  
Dimanche 14:  
11h00, St Julien, messe chantée par la chorale  
Mardi 23:  
14h30-17h00, Bric à Brac  
Dimanche 28,  
11h00, St Julien, messe chantée par la Chorale

### SEPTEMBRE 09

Jeudi 17,  
18h00-20h00, St Julien:  
Inscription aux catéchismes pour les enfants de St Julien.

### Horaire des Messes

Samedi: 18h00  
Dimanche: 11h00  
Mardi: Adoration à 18h00 suivie de la messe à 18h30  
Jeudi: 9h00

### INFORMATIONS OECUMÉNIQUES

Vendredi 5 juin à 16h30 groupe de caté des 1-2P  
Dimanche 7 juin à 10h00 Célébration œcuménique avec Baptêmes  
Mercredi 10 juin à 18h30 Méditation œcuménique de la Parole de Dieu (Parole et Silence), à la chapelle de l'Eglise évangélique (village).  
Mercredi 17 juin dès 19h30. Soirée œcuménique de clôture de nos activités.  
Action de grâce - détente - grillades - rencontres  
Inscription aux secrétariats des paroisses dès que possible.

### PAROISSE PROTESTANTE

#### Cultes et activités:

Di 7 juin: célébration œcuménique avec baptêmes à 10h00 au CPOM.  
Di 14 juin : culte à 10h00 au CPOM avec B. Félix

Di 21 juin: culte à 10h00 au CPOM avec B. Félix  
Di 28 juin: culte régional à 10h00 au temple de Châtelaine. Parking dans la cour de l'école, derrière le temple (pas de culte au CPOM).  
Di 5 juillet: culte à 10h00 à l'église évangélique de Meyrin village (pas de culte au CPOM).

#### Résidence du Jura:

Lu 22 juin à 10h00, culte de Pentecôte.

#### Renseignements:

Secrétariat de la paroisse protestante: rue De-Livron 20, case postale 237, 1217 Meyrin 1 - ouvert du mardi au vendredi de 8h00 à 11h30  
Tél. 022 782 01 42  
fax 022 783 01 27

### PAROISSE CATHOLIQUE DE LA VISITATION

**Curés:** Abbé Jean-Philippe Halluin et Abbé Olivier Humbert

**Messes:**  
INSCRIPTION AU CATECHISME 2009/2010

Les enfants qui ont suivi le catéchisme cette année recevront une feuille de réinscription, en juin pour les classes primaires.

**Nouvelles inscriptions:** voir avec le secrétariat au plus tard

début septembre.  
Nous rappelons que pour faire la première communion, DEUX années de catéchisme sont nécessaires, soit en 3ème et 4ème primaire.

#### Baptêmes

Préparation:  
Mercredi 3 et 10 juin à 20h30

#### Pour tout autre renseignement:

S'adresser au Secrétariat (Centre paroissial, rue De-Livron 20 (tél. 022 782.00.28) ouvert du lundi au vendredi de 8h00-11h00  
E-mail: paroisse.Visitation@info-maniak.ch

### EGLISE COPTE ORTHODOXE DE LA VIERGE MARIE

35, rue Virginio Malnati  
1217 MEYRIN

#### Messes

2ème, 3ème et 4ème dimanche du mois de 9h00 à 11h30.  
Ainsi que le 1er samedi (en langue française) de 8h30 à 10h30.

#### Vêpres

2ème, 3ème et 4ème samedi soir de 19h00 à 20h00.

#### Ecole du dimanche

2ème, 3ème et 4ème dimanche du mois de 12h30 à 13h30.

**Après la messe:** Etudes Bibliques  
Tous les mardis de 19h00 à 20h00.

**Activités sportives** (football) pour jeunes 12-22 ans.  
Tous les vendredis de 18h00 à 20h00  
Suivis de réflexions bibliques.

**Chorale** pour les enfants de 9 – 15 ans. Tous les vendredis de 18h30 à 20h00.

**Pour contacts:** le prêtre de l'église, Père Mikhail Megally  
Tél. et fax: 022 341 68 10  
Mobile: 076 326 23 96

### PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE

#### Notre-Dame-de-Lorette Chapelle de Cointrin

Chemin du Ruisseau 36  
1216 Cointrin  
Messe tous les dimanches à 9h00  
Tél. 022 798 07 82

### EGLISE NÉO-APOSTOLIQUE DE MEYRIN

#### Services divins:

Dimanche à 9h30  
Mercredi à 20h00

Publicité



Le Charley's Restaurant

9 sortes de tartare  
Choix de salades  
Tous les mercredis midi : Entrecôte, frites, salade Frs 21.-  
Tous les vendredis midi : Tartare, frites, salade Frs 21.-  
Samedi 06 juin : Soirée Année 50-80 (voir site)  
A partir du jeudi 14 mai 2009 : Touts les jeudis soirée avec musicien  
Belle terrasse ombragée  
Nouveau : Table romantique pour 2 avec terrasse privée (uniquement avec menu et sur réservation)  
Restaurant non fumeur entre 11h45 et 13h00/salle non fumeur  
Ouvert le samedi soir  
Pour toute réservation: 022/782.41.52 ou reservation@lecharleys.ch  
Site: www.lecharleys.ch

«LE CHARLEY'S»

4, rue Cardinal-Journet - 1217 Meyrin • Tél. (022) 782 41 52

PARKING GRATUIT ASSURÉ



AUTOMOBILES KARCHER S.A.



VENTE

MECANIQUE - CARROSSERIE

SPECIALISTE AIR CONDITIONNE

RABAIS JUSQU'À 50% SUR LES PNEUS

ET 25% SUR LES BATTERIES

NOUS SOMMES AUSSI MITSUBISHI:



16, route de Mategnin 1217 Meyrin

tél. 022 782 69 44

fax: 022 782 66 38

e-mail: info@garagekarcher.ch

## STAGE DE JUDO ETE 2009

MEYRIN - SATIGNY / GENEVE SUISSE

**Lieu :** Judo Club Meyrin - Ecole Bellavista  
**Date :** Du 03 juillet au 11 Juillet 2009  
**Tarif :** Ch. 400.- Fr. 240€ Judo, activités, hébergement.  
 Ch. 350.- Fr. 210€ Judo, activités, sans hébergement.  
 Ch. 60.- Fr. 40€ Par jour de 8h00 à 18h00  
 Réduction de 20% pour le 2ème enfant d'une même famille.

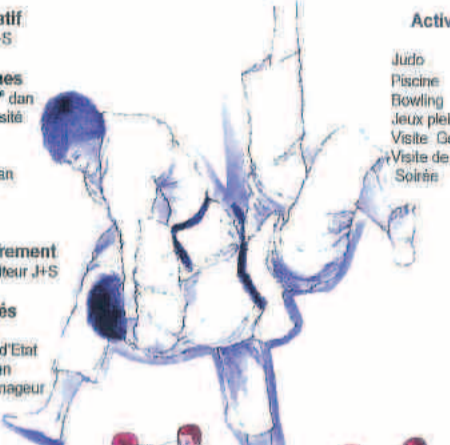

**Directeur administratif**  
 Louis Appino Coach J+S

**Directeurs techniques**  
 Alain Chaudeseigne 7<sup>ème</sup> dan Maître de sport à l'université. Diplôme d'Etat  
 Georges André 5<sup>ème</sup> dan Arbitre national Diplôme d'Etat

**Responsable encadrement**  
 Younes Kammoun Moniteur J+S

**Responsable activités**  
 Saïd Toubouti 4<sup>ème</sup> dan Maître de sport, diplômé d'Etat  
 Benjamin Tineot 3<sup>ème</sup> dan Diplôme BNSSA maître nageur

**Activités**  
 Judo  
 Piscine  
 Bowling  
 Jeux plein-air  
 Visite Genève  
 Visite de musées  
 Soirée

**RENSEIGNEMENTS INSCRIPTION**

Louis APPINO Tél. +41 78 437 64 31  
 +33 490 41 85 58  
 Email : [louis.appino@svsnet.ch](mailto:louis.appino@svsnet.ch)  
 Alain Chaudeseigne Tél. +33 491 42 96 70  
 Georges ANDRE Tél. +33 492 81 19 24  
 +33 667 57 31 56

## Concours hippique de Meyrin

**Entrée libre  
 Restauration sur place**

**Samedi 20 juin & Dimanche 21 juin**

**P2 ABCD**  
**P2 ABCD**  
**P3 CD**  
**Libre degré 1**

**Dimanche 21 juin**  
**Libre de formation**  
**Libre de formation**  
**P1 ABCD**  
**P1 ABCD**  
**Libre degré 1**  
**Libre degré 1 par équipe**

**Président du concours & club**  
 Sponsoring & finances  
 Secrétariat  
 Start & piste  
 Président du jury  
 Constructeurs

**Vétérinaire**  
 Cantine  
 Design site et flyers

**Anne marie Moppert**  
 François Rais  
 Yves Dardel  
 Solène Wyss & Melanie Jopp  
 Adrien Gonseth  
 René Monnier, Roger Perrin  
 et Fernando Monteiro  
 Marie Labouchère  
 Christine Stettler  
 Jessica Favre



Publicité

Installations sanitaires  
 Dépannage  
 Entretien

## OSCAR PLOMBIER

BARONCIANI FRERES

022.782.87.80  
 079.436.74.74  
 079.413.44.13

Publicité

## Pour vos lunettes et adaptation de lentilles de contact, au coeur de Meyrin, votre opticien



**Optic 2000**

**2<sup>ème</sup> PAIRE\***  
 pour CHF 1.- de plus  
**POUR TOUS**  
 même en progressifs solaires  
 \* voir conditions en magasin

Rue des Boudines

**OPTIC 2000 7, RUE DES BOUDINES**  
 à MEYRIN - Tél. 022 785 01 55

OPTIC 2000 C. C. du LIGNON - Tél. 022 796 81 44

Ouvert non stop du lundi au vendredi de 8h30 à 19h00  
 Samedi de 8h30 à 17h00

### Votre opticien conseil à Meyrin

# MEYRIN

## Calendrier des manifestations

Ski Night Brachi (Ski) Gelerets (Ski) Gilecutt (R873a) à la Co678(a)mpagne Chamaux (juin)

Fotball (VDee158) yn FC296 (umo) juniors